

1000 BOULEVARD ST. LAURENT, MTL. H3C 5C7 - TEL. 377-4111
MONTREAL ST. GINGO 1984 LA COPA 254
ANNO XLII - 3.25

CANADESE

IL GIORNALE IN LINGUA ITALIANA PIÙ ANTICO E PIÙ DIFFUSO IN CANADA

Il 30 giugno, cambio della guardia



John TURNER

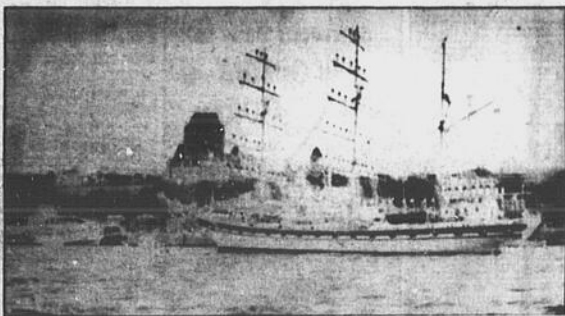
Sabato 30 giugno, John Turner assumerà ufficialmente la successione di Trudeau, divenendo automaticamente Primo ministro del Canada.

Lo ha comunicato lo stesso capo liberale con una conferenza stampa, dove è apparso sereno e sorridente, rispondendo con bonomia anche alle domande più aggressive. La maggiore

curiosità dei giornalisti è stata rivolta alla decisione di Chrétien circa la proposta fatta da Turner di far parte del suo governo. Ma l'interpellato è stato vago, affermando che le trattative con l'ex avversario sono tuttora in corso.

Il governo del 17esimo Primo ministro canadese presterà giuramento nella stessa giornata del 30 giugno.

A Québec la festa è iniziata in anticipo



L'arrivo del "Grands voiliers" a Québec è stato salutato da una folla festante assiepata lungo il molo, nonostante l'inclinazione del tempo che ha costretto la maggior parte dei natanti a fare un ingresso anticipato sulla data prevista.

I forti venti e i marosi non permettevano infatti di rimanere all'ancora e soltanto il sovietico "Kreusenshtern" e l'americano "Eagle" sono riusciti a rispettare l'orario fissato. Gli altri velieri sono entrati in porto...senz'ave: in compenso, al loro posto erano schierati i marinai, con un effetto spettacolare. Nella foto, il "Simon Bolivar", del Venezuela, entra nel porto di Québec mentre l'equipaggio scandisce il saluto alla città.

Brian Mulroney soddisfatto dell'incontro con Reagan

Il leader dell'Opposizione canadese, rientrato da Washington al termine della sua prima visita all'estero, si è dichiarato soddisfatto dei colloqui avuti con il presidente Reagan. Brian Mulroney ha riferito di aver chiesto una maggiore considerazione verso il Canada, che a suo avviso gli americani dovrebbero esser riconoscenti di avere come vicino.

"Se fossi presidente degli USA - ha detto Mulroney a Reagan - il mio primo pensiero appena sveglio la mattina sarebbe: Grazie a Dio ho come vicino il Canada. Bene: cosa posso fare per il Canada, oggi?"

Mulroney ha poi detto di ritenere che il viaggio a Washington ha dato di lui l'immagine che i canadesi richiedono ad un capo e che ciò gli sarà di aiuto nelle prossime elezioni.

Nella foto: Mulroney parla ai giornalisti convocati dopo il suo rientro.



Nella foto: Mulroney parla ai

MILLION TAPIS et TUILES

Tappeti INDIANI - CERAMICA Monocottura E.S.A.
Scatola scelta commerciale (1 metro quadrato)

\$13.50

Autentico MARMO ITALIANO - 15 colori -

solo in confezioni
da 10 p.q.

a partire da \$4.00 ogni MATTONELLA

CENTRE COMMERCIAL MILLION DE TAPIS
PONT-VAU LAVAL
175 est. Blvd. de la Concorde
695-0670

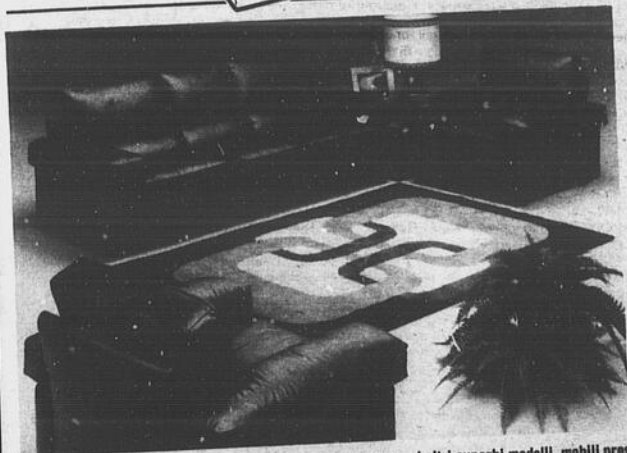
MONTREAL
10 Boulevard est
(Mtl. St-Louis)
272-0000

MONTREAL
2401 Ave. de Paris
(St. Jacques)
242-2210

LA SALLE
2010 rue Lafayette
(Mtl. Ave. St-Joseph)
355-1000

MOFFAT

Gli elettrodomestici
d'avanguardia e di lunga durata
da NAPOLI in
gran speciale



Moderno
soggiorno
in vera pelle,
fabbricato
in Italia
con il celebre
buongusto
italiano
e importato
direttamente
in esclusiva
da Napoli
Furniture

Venite ad ammirare nella nostra sala di esposizione questi ed altri superbi modelli, mobili prestigiosi degni della più rinomata tradizione italiana. 7035 Boul. St. Laurent - MtL: 271-3543



SALVATORE
PIRRONI
Proprietario



PASQUALE
MARCONI

NAPOLI

FURNITURE LTD

John Turner è ri-
premier del I
automaticamente
Adesso cercherà
il rinnovatore di u
inaridito ed anch
Pierre Trudeau,
scena politica car

John Turner è
campagna da ma
d'una durante la l
le sue risposte al
una volta nei guai
si' in relazione al
molto più sicuro
andate meglio, an
completamente l'i
potere lo avesse
spogliarsi dell'abit
cui il favore popo
compiere atti sfo
che so, fare pir
comportarsi come
suo stile da avvo
quattrini e succe
irrazionali. La so
impone di stare
sapiente degli occ
convincente deve
uomo prammatic
impulso capace
compostezza ang
Elliott Trudeau, in

Geneticamente, si
è condannato vita
Ed è stata propi
passionalità inso
chiedo sulla bara
da chi avrebbe de
delegati liberali
populista, la sua
sincerità, e il suo f
immaginato che r
ovunque nel paes
fuori del Québec
Québécois invect

IL NUOVO JOHN TURNER

di Claudio Antonelli

John Turner è riuscito nel suo exploit di divenire premier dei liberali canadesi, e quindi automaticamente primo ministro del Canada. Adesso cercherà di far sì che l'elettorato veda in lui il rinnovatore di un partito - il liberale - che è stato inaridito ed anchilosato dal lunghissimo regno di Pierre Trudeau, vera e propria ape regina della scena politica canadese.

John Turner è lungi dall'aver condotto una campagna da manuale. Di gaffes ne ha fatte più d'una durante la lotta per la successione a Trudeau: le sue risposte ai giornalisti lo hanno messo più di una volta nei guai. Infine ha deciso di evitare il no e i sì in relazione ai temi scottanti, facendo ricorso al molto più sicuro "ni". Le cose in tal modo gli sono andate meglio, anche se non è riuscito a dissipare completamente l'impressione che il lungo esilio dal potere lo avesse un po' arugginito. Ma per spogliarsi dell'abito di luce del toro vincente, di cui il favore popolare lo ha vestito, avrebbe dovuto compiere atti sfacciatamente stravaganti, come, che so, fare piroette e boccacce in pubblico, comportarsi come un novello Trudeau insomma. Il suo stile da avvocato dell'alta finanza, trasudante quattrini e successo, non ammette questi slanci irrazionali. La somiglianza con Paul Newman gli impone di stare in contegno e di fare un uso sapiente degli occhi blu ghiaccio. Turner per essere convincente deve proteggere la sua immagine di uomo drammatico, razionalissimo e alieno da ogni impulso capace di alterarne la cinematografica compostezza anglosassone. Egli non può, come Elliott Trudeau, invocare un padre franco-canadese.

Geneticamente, sia per parte di padre che di madre, è condannato vita natural durante al self-control. Ed è stata proprio la mancanza di self-control, la passionalità insomma che ha ribadito l'ultimo chiodo sulla bara di Chrétien, abbandonato proprio da chi avrebbe dovuto sostenerlo fino all'ultimo: i delegati liberali del Québec. Con il suo stile populista, la sua voce roca, la sua immediatezza e sincerità, e il suo fondo umile - quest'ultimo però più immaginato che reale - Jean Chrétien ha suscitato ovunque nel paese, e specie nell'Ovest, ma sempre fuori del Québec, applausi di simpatia. Fra i Québécois invece le sue battute, il suo stile

populista e la sua auto-ironia provocavano trasalimenti d'imbarazzo. E' come ad una festa dove tutti si divertono allo buffonerie del padrone di casa un po' brillo, meno i familiari che amerebbero un contegno più dignitoso. Vi è poi il fatto che l'odio viscerale di Chrétien per il PQ non è mai piaciuto ai delegati del Québec, che pur essendo liberali sul piano federale, e quindi teoricamente sostenitori di un Canada unitario, sul piano provinciale sono ardentemente nazionalisti.

La lotta fra Turner e Chrétien è stata uno scontro di stili e di forme, più che di programmi e di sostanze. Forse l'unico punto programmatico su cui si è manifestata una certa diversità fra i due contendenti è stato quello dei rapporti fra Ottawa e le Province. Chrétien si è mostrato fedele *perinde ac cadaver* alla concezione di Trudeau di un forte governo centrale. Turner invece ha mostrato di esser maggiormente rispettoso delle prerogative di governo delle Province. Insomma, Chrétien fautore dell'accentramento, Turner invece di un decentramento moderato.

Lo stile semplice di Chrétien ha finito coll'essere controproducente perché molti hanno temuto che il candidato non avesse sufficiente profondità intellettuale. Niente di meno vero se si considera il suo *Cursus honorum*, disseminato di cariche importanti e di compiti delicati. Ma forse proprio l'elemento "continuità" ha danneggiato Chrétien.

Implicato al cento per cento nel "regime" Trudeau, è apparso a molti incapace di rinnovare il partito.

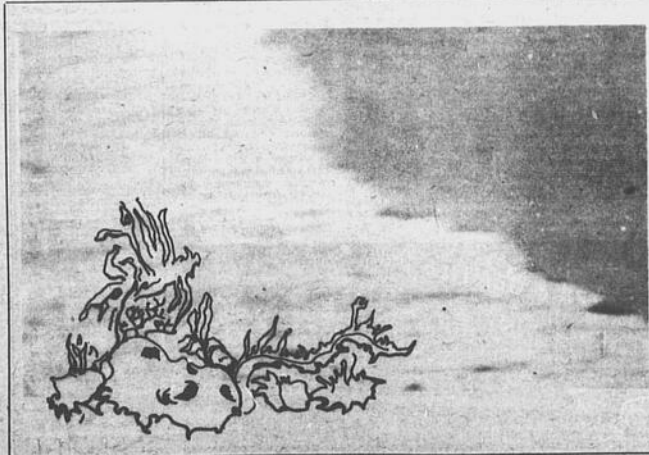
Scegliendo Turner i liberali sono riusciti a compiere un difficilissimo gioco di destrezza: hanno presentato al pubblico un uomo antico come un *homo novus*. L'ex delfino di Trudeau incarna oggi l'"anti-Trudeau". Sono bastate alcune vaghe allusioni alle divergenze di opinioni fra Trudeau e Turner, quando quest'ultimo era un ministro liberale, per convincere molti che da Turner nascerà un partito rigenerato, risorto dalle ceneri dell'autocratico e sprezzante stile del governo Trudeau.

Turner si dimise dal gabinetto Trudeau, pare, per fare un po' di quattrini riprendendo la sua lucrosa attività legale. Eppure per anni ha incarnato il ruolo



di un Achille sotto la tenda. E a lui si rivolgevano le speranze di molti liberali per un rinnovamento miracoloso del partito, ridotto ad uno stoino dall'autocratico Trudeau. Turner in quegli anni ha rappresentato il capo di una fantomatica opposizione: un'opposizione liberale al governo liberale. E ogni volta che Trudeau abusava della capacità di sopportazione delle sue truppe, il nome di Turner veniva mormorato negli accampamenti liberali con l'ansia di chi invoca l'arcangelo Gabriele. Turner era quello che avrebbe potuto condurre le truppe alla vittoria. Questo contava. Per il resto tutti lo hanno sempre trovato un po' freddino ed anche antipatico.

Turner è tornato. Il suo volto alla Paul Newman, i suoi capelli argentati da businessman di successo e i suoi occhi blu ghiaccio ne fanno un cavallo vincente. Ecco perché i vari ministri liberali hanno scommesso su di lui, preferendolo a Chrétien. Il cuore era con Chrétien, la ragione con Turner. Ma basta poi un volto per rinnovare un partito, galleggiante nel grasso del potere?



un pizzico di poesia

Antonio Tortora

STATO PURO

Staccandosi dalla nebbia piccole scaglie di luce, esplosione nel vuoto
lappilli fuggenti verso innervoli direzioni
destinati a riempire gli spazi impenetrabili.

Immagini riflesse di pensiero
che si contorcono nella furibonda corsa del tempo
urtandosi l'un l'altra generando energia pura.

Sento questo fluire apparentemente calmo,
osservando le essenze dell'universo
che come magma incandescente
sono vomitate dal cratere, dal buco nero,
dall'antimateria.

Ho visto tutto ciò in un rametto di corallo
abbandonato sulla spiaggia deserta...
umida di piante.

quadrante

IL CANADA CAMMINA DA SOLO



Per la prima volta nella sua storia, il Canada ha apportato un emendamento alla propria Costituzione senza dover interpellare il Parlamento inglese.

L'emendamento, firma-

to dal primo ministro Trudeau in presenza del governatore generale Joanne Sauvé, precisa i diritti degli autoctoni del Paese. Per Trudeau, si è trattato di uno degli ultimi atti ufficiali come capo del governo.

prolungamento del processo di definizione dei diritti costituzionali dei primi abitanti del Paese. Per Trudeau, si è trattato di uno degli ultimi atti ufficiali come capo del governo.

GLI AMARI BRINDISI DEL CREMLINO

Nel corso di una visita di tre giorni a Mosca, il presidente francese Mitterand ha avuto colloqui con il Numero Uno sovietico e con altri esponenti del Cremlino ed ha partecipato ad un banchetto in suo onore, durante il quale sono stati pronunciati brindisi.

Fra i temi discussi, i più brucianti sono stati quelli riguardanti gli euromissili e il caso Sakharov. Com'era prevedibile, Cernenko ha rivolto nuove accuse agli Stati Uniti, che ritiene responsabili dell'attuale

tensione internazionale, ed ha esposto punti di vista diametralmente opposti a quelli dell'agente che gli chiedeva se al posto della Francia avrebbe lasciato il paese indifeso.

Quanto a Sakharov, per il quale erano stati invocati i diritti dell'uomo, il capo di Stato sovietico ha replicato che l'URSS "fa molto per perfezionare la democrazia, promuovere le libertà individuali e garantire veramente i diritti dell'uomo, in particolare quelli all'istruzione, al lavoro e alla salute". "Coloro che cercano di darci consigli in

materia suscitano in noi soltanto un sorriso ironico", ha detto Cernenko.

Secondo una dichiarazione alla stampa del portavoce del Cremlino, "il caso Sakharov è una questione interna che non riguarda nessun altro".

Nella sua risposta, il presidente francese, riferendosi agli accordi di cooperazione in Europa, firmati nel 1975, ha osservato che essi hanno "valore contrattuale fra noi", ed ha aggiunto che "ogni intralcio alla libertà

potrebbe rimettere in causa i principi liberamente accettati".

Sul tema degli euromissili, Cernenko, pur avveduto cura di non mettere la Francia sullo stesso piano dei paesi che lasciano installare sul proprio territorio i missili americani, le ha tuttavia rimproverato di aver dato "un sostegno attivo" alla decisione della NATO di piazzare i Pershing-2 e i missili di crociera nell'Europa occidentale, aggiungendo che essa dovrà assumere al riguardo "la propria parte di responsabilità".

Felicitazioni unanime per Turner e Trudeau

L'Assemblea nazionale ha approvato all'unanimità, durante la seduta di mercoledì scorso, una mozione di felicitazioni per il nuovo capo liberale John Turner, presentata dal leader dell'opposizione Gérard D. Lévesque, il quale ha sottolineato gli impegni presi dal successore di Trudeau per quanto riguarda lo sviluppo economico e la creazione di nuovi posti di lavoro. Il primo ministro Lévesque si è vivamente congratulato con Turner per la sua elezione, affermando che il centro decisionale del governo federale sarà più che mai legato agli ambienti affaristici di Toronto. Anche il prossimo ritiro del primo ministro Trudeau è stato oggetto di una mozione unanime, con la quale i parlamentari dell'Assemblea nazionale hanno rivolto all'ex leader i voti di un "piacevole riposo".



italmoda Inc
6873 ST. HUBERT • 276-1360

**Il piacere di vestire bene
si unisce allo stile:**

con le confezioni moda primavera-estate 84
realizzate e firmate da:



Aldo Brùè

sanRemo ^{SR}

urbis

VALENTINO

RODRIGO

Brioni

John Galiani

ECHAFAUDAGE



NOLEGGIO VENDITA

9601 Boul. St-Laurent Succ. Trois-Rivières Ouest
Montréal, Qué. • H2N 1P6 (818) 373-2208
Tel. ufficio 388-7881 Messaggi: (818) 378-3214, int. 651

L'ETA DELL'AMMISSIONE SCOLASTICA

**L'obiettivo
31 dicembre
appoggiato dai
liberali**



**A tutti
i Canadesi
Buone feste
di S. Giovanni e del Canada**

**RODRIGUE BÉGIN
DEPUTATO DI ST. LEONARD-ARJOU
MINISTRO DELLA SANITÀ E
DELLA PREVENZIONE SOCIALE.**

edizione
LA CIAMARRA
redattore-capo
EYE GAROPOLI
redazione
DIO ANTONELLI
BARTOLOZZI
edizione sportiva
NY BENEDETTI
amministrazione
LA CIAMARRA
redazione
OSBEE RICCI
contabilità
NELLA BANTILLI
abbonamenti
NIETTA D'AMORE
POLIGNONE
redazione
FERNANDO
LUCIANO
MARIO
FRANCO
MARIO
FRANCESCO
DOTT. LUIGI
pubblicità
OSBEE RICCI
ZIO TIBRELLI
grafica
RAE EUSEPI
composizione
LA MAMMELLO
ant manager
LA CIAMARRA
te delle inserzioni:
linea 19 parole \$3,50. Per
in più \$10. Pubblicità
55 linee (oltre il 20% in
pagina). Postale: \$55 la
e 45 la linea.
per l'Italia: L.250 per min.
Abbonamenti per l'Italia:
OO IL 20.000
abbonamento: \$50,00
\$20,00
\$40,00
Publishers Inc.
Redazione - Pubblicità
Boul. St. Laurent
388 307 - Tel: 277-3181
dino Canadese
rand hebdomadaire
italienne au Québec
urgest Italian Weekly
BLI EN 1941
LISHED IN 1941
ur - publisher
LA CIAMARRA
critica en chef
E GAROPOLI
616 - advertising
OSBEE RICCI
MARTIGNETTI
ZIO TIBRELLI
heque merced per
every Wednesday by
Publishers Inc.
- Classified \$3.50 (10
words). Publicité générale
Fr. Pub. nationale \$30 la
Display Advertising \$50
Local - Local 400
- compliant cash.
Publition - Rédaction,
Sp. - Editorial Offices
L'Espresso-Blitz
307 - Tel: 277-3181
ment - Subscription
CAR \$15.00
FEARS \$20.00
FEARS \$40.00
La Circonaria d'arte
e molto più.
Reg. n. 1933
901 Maple
Nationale Québec

27 GIUGNO 1984 / IL CITTADINO CANADENSE - 9

VITO ELECTRIQUE INC

TEL. 259-8866
259-2697

Impianti di ogni genere, prozzi imbattibili su riscaldamento elettrico e "fornaci" elettriche con fili nascosti sotto i pavimenti con minimi danni alla proprietà.

ESTIMAZIONE GRATUITA

St. Viateur Aluminium Ltée

20 anni di esperienza al vostro servizio

Finestre - Porte - Grondale Finestre scorrevoli
Porte patio - Rivestimenti

Lavoro eseguito da esperti

Chiamate:
Tony TURTURICI
332-9057
272-2713

LIBRERIA ITALIANA DI MONTREAL

6792 BOUL. ST. LAURENT
277-2955

Aperta tutti i giorni
dalle 9.00 alle 20.00

VENDITA SENSAZIONALE
(SOCCORRENTE SUI LIBRI)

- Testi scolastici dalle pre-elementari all'Università
- Novità editoriali
- Ricettari di cucina
- Dizionari plurilingue
- Enciclopedie (a prezzi dilazionati)
- Giornali e riviste italiane
- Abbonamenti, prenotazioni, spedizioni ovunque
- Importazione di libri italiani a richi-esta
- Filmini e tavole per i più giovani
- Libri e pubblicazioni per lavori femminili

PREZZI CORRISPONDENTI AL VALORE ITALIANO IN LIRE

ESEMPIO: PER OGNI MILLE LIRE DI COPERTINA PAGI*RETE \$1.00

800 MILIARDI DI DOLLARI SPESI PER GLI ARMAMENTI NEL 1983

Le spese mondiali per gli armamenti hanno raggiunto nel 1983 la cifra di circa 800 miliardi di dollari. Lo rende noto l'Annuario dell'Istituto internazionale svedese per le ricerche sulla pace (SIPRI) pubblicato a Stoccolma. Secondo l'Istituto, la sfida dei due blocchi militari forma lo sfondo di tale processo, ma sono stati i paesi del Terzo mondo ad acquistare armi per 163 miliardi di dollari, di cui un terzo per i paesi del Medio oriente.

Questi i punti salienti dell'Annuario del SIPRI: Il volume di vendite di armi non è cresciuto nel 1983, ma ciò è dovuto a gravi problemi economici, soprattutto nel terzo mondo; sia l'URSS che gli USA esportano il 33 per cento del totale di armi, con tendenza alla diminuzione per la prima ed all'aumento per la seconda; il 67 per cento degli acquisti di armi va al Terzo mondo e di

questi la metà va al Medio oriente; un quarto della ricerca mondiale persegue scopi militari e nel 1983 circa 60 miliardi di dollari sono stati stanziati per la ricerca e lo sviluppo di nuove armi; le spese militari degli USA sono ammontate per il 1983 a \$198,5 miliardi; secondo la definizione della NATO, le spese militari degli Stati Uniti sono aumentate dell'11,3 per cento, raggiungendo il tasso più alto dal 1967, contro un aumento mondiale del 3,3 per cento dal 1979; con \$5 miliardi di vendite nel 1983, la Francia si è piazzata al terzo posto nell'esportazione mondiale di armi; lo spiegamento dei missili Cruise e Pershing-2 da parte della NATO rende "praticamente certa" l'implicazione dell'Europa Occidentale in una guerra strategica fra le superpotenze. Un quarto del debito di \$450 miliardi dei paesi latino-americani è dovuto

Oriente ha dedicato alle spese militari nel 1983 \$151 miliardi, di cui \$137 miliardi per l'Unione Sovietica. Nel 1982 l'aumento dei crediti dell'esercito nei paesi socialisti è stato stimato al 4,7 per cento. Tra gli alleati dell'URSS, il maggiore sforzo militare è stato compiuto dalla PRT, con un aumento del 7%. Con i suoi acquisti per \$50 miliardi nel 1983, il Medio Oriente è stato il migliore mercato per i venditori d'armi, primi fra tutti Stati Uniti e Unione Sovietica. Il conflitto fra Iran e Iraq è una guerra di logoramento i cui belligeranti non hanno né la forza né la volontà, politica di negoziare". Gli USA, l'URSS e la Francia sono i principali fornitori, ma in tutto 38 paesi hanno venduto armi a quella zona, apertamente o clandestinamente, dall'inizio delle ostilità. Un quarto del debito di \$450 miliardi dei paesi latino-americani è dovuto

agli acquisti di armi all'estero. La guerra delle Falkland ha imposto all'Argentina una spesa di riequipaggiamento di circa 4 miliardi di dollari. Il Brasile guadagna più vendendo armi che caffè; il Perù, con il calo di 11 punti del suo prodotto nazionale lordo, un'inflazione del 125 per cento e un indebitamento di \$13 miliardi, ha varato un programma di armamenti di \$4 miliardi. Le spese militari di Guatemala, Salvador, Honduras, Nicaragua e Costa Rica sono aumentate del 50% dal 1979 al 1983, e gli effettivi del personale militare di questi paesi sono triplicati dal 1970. Il SIPRI, istituto indipendente finanziato dal Parlamento svedese e che si serve unicamente delle fonti disponibili, ritiene che la corsa agli armamenti esige uno sforzo finanziario sempre crescente da parte di tutti i paesi.

Communication-Québec PROMEMORIA

IN POCHI MINUTI L'AMMONTARE DELLA VOSTRA PENSIONE

Se avete più di 59 anni e meno di 70 e intendete andare in pensione, è molto importante sapere innanzi tutto quale sarà il vostro reddito.

Un nuovo servizio offerto dalla Régie des rentes du Québec permette ora di conoscere in pochi minuti l'ammontare della pensione nel caso volesse ritirarvi fra qualche mese o qualche anno. Basta telefonare alla Régie dando il proprio numero di assicurazione sociale.

Ricordiamo che il diritto alla pensione è mantenuto

una volta per tutte. Quindi, il fatto di ritornare sul mercato del lavoro non può incidere né sul diritto né sull'ammontare della pensione.

873-BAIL: il nuovo numero per raggiungere la Régie du Logement.

La Régie du Logement ha unificato il proprio servizio di informazione telefonica sull'isola di Montreal, al fine di offrire al pubblico montrealense un servizio

migliore, prolungando inoltre l'orario fino alle 17.00. Finora, gli uffici della Régie rispondevano alle chiamate fino alle 16.30. Il numero 873-BAIL (o 873-2245) è ora l'unico da formare per i proprietari e gli inquilini dell'isola di Montreal e di Repentigny che desiderino informazioni per telefono. Una ventina di impiegati risponderanno alle chiamate durante il periodo di maggiore affollamento, quella del rinnovo dei contratti d'affitto, che va da gennaio a giugno.

Come già detto, il servizio è fornito dalle 8.30 alle 17.

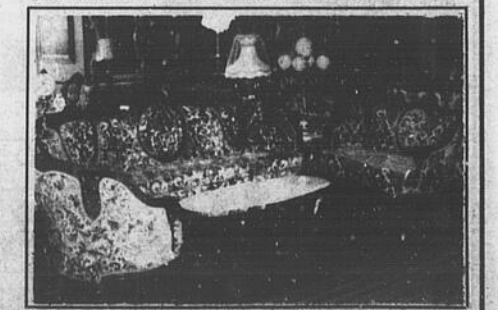
ASSASSINO POLITICO A VIENNA

Un funzionario dell'Ambasciata turca a Vienna, Ozen Erdogan, è stato ucciso in un attentato compiuto con un'auto esplosiva e rivendicata da un'organizzazione terrorista armena, l'Esercito rivoluzionario armeno. Nell'esplosione sono rimaste ferite cinque persone, tra cui un poliziotto di servizio davanti all'ambasciata. La carica esplosiva, telecomandata, era stata posta sotto la vettura dell'Erdogan il quale, secondo la polizia, era sorvegliato dagli autori dell'attentato. La rivendicazione è stata fatta a Parigi da un corrispondente anonimo, il quale ha sottolineato che i membri dell'Esercito rivoluzionario armeno attaccano i diplomatici turchi. L'organizzazione, che afferma di lottare a nome degli Armeni della terza generazione dopo il genocidio turco, aveva già rivendicato in passato molti altri attentati.

APERTO AL GRAN PUBBLICO!



Senza intermediari. Direttamente dai FABBRICANTE di mobili - Distinti - Esclusivi - Per voi. Tutti gli stili, futuristi e moderni... francese, spagnolo, italiano, ecc. Elettrodomestici, frigoriferi, radio, televisori, lumi da salotto.



Quercia massiccia 6 sedie tavolo, buffet e credenza.

LES CREATIONS DIMITRI Ltd. • 255 Beaubien Ovest
Tel.: 276-0113 • 276-2850

I migliori prezzi della città
La nostra concorrenza è imbattibile

EUROPE 1984

CHARTERS

LONDON

TAR

ROMA

MILANO

AUTO a BASSISSIMO
FIAT PANDA
AUTO BIANCO
\$189.00

SOGGETTO AD A...

68
(di ...)

acquisti di armi
ero. La guerra delle
and ha imposto
ventina una spesa di
ippaggiame: to di
4 miliardi di dollari. Il
le guadagna più
ndo armi che caffè; il
con il calo di 11 punti
o prodotto nazionale
un'inflazione del 125
ento e un indebita-
di \$13 miliardi, ha
un programma di
ndi di \$4 miliardi.
pese militari di
emala, Salvador,
uras, Nicaragua e
Rica sono aumenta-
50% dal 1979 al 1983.
effettivi del personale
e di questi paesi
riplicati dal 1970.
RI, istituto indipen-
finanziato dal
ento svedese e che
re unicamente delle
sponsabili, ritiene che
sa agli armamenti
uno sforzo finanzia-
mpre crescente da
li tutti i paesi.

EUROPA 1984

Quel posto che voi sognate noi lo conosciamo: perché non consultarci?

• il tasso di cambio non è mai stato più favorevole
• con una tessera ferroviaria speciale arriverete a destinazione con poca spesa. 8 giorni \$85. can.

CHARTERS

CHARTER per PARIGI via NEW YORK

Andata/ritorno a partire da **\$349** U.S.
* Aggiungere \$30.00 a persona per soggiorni superiori a 4 settimane
* Tassa d'imbarco \$8.00 U.S. a persona

LONDRA O PARIGI SENZA SCALO VIA NEW YORK

CHARTER per LONDRA via NEW YORK

a partire da **\$369** U.S.
* Aggiungere \$30.00 U.S. a persona per soggiorni superiori a 4 settimane
* Tassa d'imbarco \$15.00 a persona

CHARTER per ROMA via NEW YORK

Andata/ritorno a partire da **\$499** U.S.
* Aggiungere \$30.00 a persona per soggiorni superiori a 4 settimane
* Tassa d'imbarco \$10.00 U.S. a persona
Boeing 747 senza scalo

Biglietti solo andata
New York-Roma
telefonatoci!

CHARTER per FRANCOFOI'VE via NEW YORK

a partire da **\$449** U.S.
* Aggiungere \$30.00 U.S. a persona per soggiorni superiori a 4 settimane
* Tassa d'imbarco \$8.00 a persona

SSINIO
ICO
NNA

ionario dell'Ambascia-
e Vienna, Oczen
1, è stato ucciso in un
to compiuto: con
esplosiva e rivendica-
un'organizzazione
armena, l'Esercito
zionario armeno.
zione sono rimaste
nque persone, tra cui
zitutto di servizio
all'ambasciata. La
esplosiva, telecomu-
a stata posta sotto la
dell'Endogon il quale,
o la polizia, era
riato dagli autori.
ntato. La rivendicazio-
a fatta a Parigi da un
ndente anonimo, il
e sottolineato che i
dell'Esercito rivoluzio-
armeno attaccano
i diplomatici turchi.
zzazione, che afferma
a a nome degli Arme-
a generazione dopo il
io turco, aveva già
ato in passato molti
ntati.

➔

ROMA

VOLO DA MONTREAL
ANDATA/RITORNO

\$869

(VIA BOSTON)

ITALIA '84

da Montreal a:

1° gen. - 31 marzo '84	Milano	849.00
	Roma/Venezia	899.00
1° aprile - 31 maggio '84	Milano	899.00
	Roma/Venezia	899.00
1° giugno - 21 giugno '84	Milano	999.00
	Roma	999.00
	Venezia	999.00
22 giugno - 27 luglio '84	Milano	999.00
	Roma/Venezia	1.069.00
28 luglio - 15 agosto '84	Milano	1.069.00
	Roma/Venezia	949.00
16 agosto - 31 ottobre '84	Milano	949.00
	Roma/Venezia	899.00
1° nov. - 9 dicembre '84	Milano	899.00
	Roma/Venezia	849.00
	Roma/Venezia	899.00

Minimo/7 giorni
Disponibili escursioni per Napoli, Bari, Catania, Palermo, Cagliari
Telefonateci per le date e i prezzi più convenienti

PER I NONNI... (65 ANNI COMPIUTI)

• Prenotazione 21 giorni prima • Biglietto valido per 6 mesi
DAL 1 APRILE AL 14 MAGGIO 84

DA 2 A 12 ANNI
TARIFFA BAMBINI
ROMA \$599 (tutto l'anno)
MILANO \$568

Mil-Roma
Mil-Milano
\$899

AUTO a PREZZO BASSISSIMO!

FIAT PANDA 45 opp.
AUTO BIANCHI 112

\$189.00 noleggio per una settimana

AUTOBUS

Servizio speciale ATLANTIC:
DA ROMA/FIUMICINO A CAMPOBASSO
CON DUE FERMATE: ISERNIA E BOIANO
\$10.00 SOLO ANDATA

Il servizio d'autobus si effettua soltanto con un minimo di 40 passeggeri

DISPONIBILE:
• MAGGIO • GIUGNO • LUGLIO • AGOSTO

SOGGETTO AD APPROVAZIONE GOVERNATIVA

MEMBER
AUTORIZZATI DI



A.T.C.
I.A.S.P.C.

LA VOSTRA AGENZIA DI RUDCIA

ATLANTIC

AGENCE DE VOYAGE - TRAVEL AGENCY 6896 BOUL. ST. LAURENT 112 - MONTE-REALE (QUEBEC) - CANADA

271-3545



NICOLA CIAMBRA
presidente



LUCIA CIAMBRA
direttrice



PAULINE CARDINAL
responsabile gruppi
e packages



JOREY BUCCOLC
coord. vendite



LINA LUONGO
segretaria



LIANA DESIO
agente

6896 BOUL. ST. LAURENT (di fronte a Belanger) 271-3545

da LUNEDI a VENERDI
9-19
SABATO
9-17

ASSICURATORI

UFFICI DI ASSICURAZIONE



**RANTUCCI
MACIOCIA
& ASSOCIÉS LTÉE.**

(in affari dal 1953)

**6020 Jean Talon Est,
suite 630
(Complexe Le Baron)
253-2000**

ALTIERI, VITTORIO & ASS.
Ass. Gen. Enr.
Assicurazioni generali

2125 Jean Talon Est, suite 205

722-4668

Nicolino ALTIERI: 253-7755
Benedetto VITTORIO: 322-9862

Vita, fuoco, furto, automobili, responsabilità, perdita salario, gruppi famiglia, piani pensione, ecc.

TUCCI - MONTPETIT INS. BROKERS INC.

GIANFRANCO TUCCI

ASSICURAZIONI GENERALI
GRUPPO - VITA - RESPONSABILITÀ
FUOCO - FURTO - AUTOMOBILE

**7715 Papineau Ave. - Montreal
UH: 376-2213**

ANTONIO DI GIOACCHINO

Assicurazioni generali

FUOCO, FURTO, AUTOC, ECC.

Per informazioni prezzi auto,
ricarsi personalmente in ufficio

6085 JEAN TALON E. apt. 2
VILLE ST. LEONARD - TEL: 259-9521



COSIMO SODA REG'D C.L.U.; C.I.B.

ASSICURAZIONI GENERALI, SIN DAL 1949

• Vita • Fuoco • Furto • Responsabilità
• Auto • Fondi Pensioni Registrati

50 Quest Place Cremazie, suite 405
tel. uff: 387-2071; 387-1637 - rer: 331-1552



PACCIONE & GALLE Associés Inc.

Assicurazioni generali
Tariffe speciali per i residenti
di St. Leonard e di R.D.P.

6050 boul. Des Grandes Prairies, suite 201
St. Leonard, Que. H1P 1A2 Tel.: 327-8880

SURA ALARMES INC.

La Prima compagnia d'allarme
Italiana in Canada

PROTEZIONE domestica, commerciale, industriale,
contro il fuoco, furto e scasso. Sistema ultrasonico, infrared,
microwave. Trasmissione con stazione centrale.

Tel.: 259-8866/259-2697

italia oggi

A LIGNANO "PARCO HEMINGWAY"



ROMA (ANSA) - Il "Parco Hemingway" realizzato a Lignano Sabbiadoro, a trent'anni dal soggiorno dello scrittore, che, colpito dalla bellezza della laguna e della pineta di Lignano, la definì "la Florida d'Italia", è stato presentato nella sede romana della Regione Friuli Venezia Giulia. Nel corso della conferenza stampa, presenti il figlio dello scrittore, John, e la bella nipote Muffet, l'unica scrittrice della famiglia (le sue due più famose sorelle Margaux e Marial sono entrambe attrici), è stata annunciata l'inaugurazione ufficiale del Parco, che si estende nella pineta di Lignano per quattro ettari con quattromila piante d'alto fusto. Dal pinè agli olmi, ai ginepri e alle specie tipiche del sottobosco. L'inaugurazione

è avvenuta sabato con la posa di un busto raffigurante Hemingway, opera dello scultore Joan Fitzgerald. La cerimonia, alla quale è intervenuta Margaux Hemingway, è stata firmata dal regista Bernard Fouché (marito di Margaux) e sarà un episodio del film-documentario che Fouché sta girando su Ernest Hemingway. A fianco delle manifestazioni organizzate per l'inaugurazione del Parco: una mostra biografica e una rassegna cinematografica di tutti i film tratti dai romanzi e racconti di Hemingway - l'Azienda autonoma di soggiorno di Lignano ha annunciato di voler istituire un premio letterario internazionale di diecimila dollari dedicato allo scrittore. Nella foto: la nipote dello scrittore, Muffet, e il sindaco di Lignano.

MINIALPINISTA SU MAXI-CIME



MILANO: Una bambina milanese di sette anni, Miriam Cavenago, figlia di due appassionati alpinisti, partirà il primo settembre prossimo per il Nepal assieme ai suoi genitori e a due altri alpinisti. La famiglia Cavenago, Cesare e Cristina Cesabianchi e due altri scalatori svizzeri, Albin Batista e Theodosi Vanzin, hanno in programma la conquista della vetta himalayana del Manaslu, a quota 8.156, scalata la prima volta nel 1956 da una spedizione giapponese. La piccola Miriam, secondo i programmi, arriverà fino al secondo dei cinque campi previsti, a quota 5.600: probabilmente un record assoluto per la sua età. Non è questa la prima volta che la bambina scala una montagna: a tre anni e mezzo con la mamma e il papà ha scalato la Grigna meridionale; un anno dopo era in cima al monte Batur, un vulcano di 3.300 metri nell'isola di Giava. Nella foto ANSA: Cesare e Cristina Cesabianchi nella loro casa milanese insieme alla piccola Miriam.

Gruppo di ragazzi italo-canadesi in Italia per un corso di lingua e letteratura italiana

ROMA (Ansa) - Accompati da tre professori, 40 ragazzi "canadesi" la maggior parte dei quali sono figli di emigrati italiani-stanno trascorrendo in Italia un periodo di studio che, iniziato lo scorso 20 maggio, si protrarrà sino al prossimo 2 luglio.

I ragazzi provengono dalla York University di Toronto e dalla Queen's University di Kingston dove la maggioranza di loro frequenta i corsi di italiano.

In Italia stanno seguendo corsi di lingua, letteratura e civiltà italiane con gli stessi professori con i quali studiano queste materie nelle rispettive università.

Da notare che si tratta di una iniziativa del tutto autonoma delle due Università canadesi e che la partecipazione ai corsi in Italia è a pagamento. Il corso per ciascuno studente supera i tre milioni di lire per le sole spese di iscrizione, viaggio, vitto e alloggio in Italia. Il che dimostra il notevole interesse per l'approfondimento diretto della lingua e della cultura italiana sebbene non si tratti di una specializzazione universitaria che offra grandi opportunità di impiego.

Accompagnati dai professori Santantoni, della Queen's University, e Costa e Melguosca della York University, i ragazzi avve-

FOURURES PELLICCE TOMEQ per uomini e donne



Pellicce d'ogni genere
certificazioni anche su misura
CANTIERO DI APERTURA
LUN-MER: 9 alle 18
GIOV-VEN: 9 alle 21
SABATO: 9 alle 17
Rinodamento, riparazioni,
conservazione in deposito
a temperatura controllata
PREZZI DI MINERALTA
GARANZIA SU QUALITÀ E LAVORO
7463 ST. DENIS
(Via Vallini e St. Conquérant)
274-7733 (4)

Si può dire che l'...
d'Egagne ha la...
d'aver un'arma r...
segreta, ma certam...
efficace. Non ha ne...
na semplicemente...
Mario Galella.
Caratteristica ch...
possiamo chiama...
quello che far...

LA PROV...

Consigliare il Castell...

La prima città...
incontriamo, scem...
Bellunese, e Vittor...
Poeta a poco più d...
sulla prima pen...
Presali Bellunese...
costituita da du...
Canada e Serravalle...
località, particolare...
carattere industriali...
un progevo Fe...
Comuni, opera del...
una cattedrale d...
a Serravalle nume...
palazzi in stile...
rinascimentale...
quale il Palazzo de...
del 16° sec. Il non...
cittadina resta fam...
è legato alla fine...
Guerra Mondiale, q...
24 ottobre e il 4° n...
truppe italiane di...
austro-ungarico...
Stausenburg al...
per l'ultima vol...
Vittorio Veneto...
corrit veneti, pro...
numerosi turisti...
gestiti fatti da...
artigiani che sono...
veri maestri che...
hanno portato le b...
prodotti pure al...
modo particolare i...
Da Vittorio Veneto...
varso Consiglio...
mondialmente con...
la sua Scuola d'...
Vincitura (prima...
Italia), per il suo...
ricerche anol...
antificazioni per...
per le sue antiche...
Cassa etnologica...
per i suoi botteg...
per i suoi valori a...
Dinnanzi al viale...
ferroviaria a sp...
della Alpi e dopo...
il cinema-teatro...
lazio inizia la...
conduce all'emic...
posto in cima d...
salita è tortuosa...
giata e limitata...
villetta. Dal p...
Castello a poss...
entrambi i lati...
parte che al di...
planura, ove l'ar...
con costruzioni p...
al di là della fer...
industriale attr...
ricordo, così...
deviare il traffico...
no. Dalla parte or...
monti, si scorgo...
coltate, qualche...
numerose strade...
parco del Gr...
edificamento...
terza panora...

MAXI-CIME



sotto anni, Miriam alpinista, si è al assieme al suo famiglia Cavenago, due altri scalatori Vanzin, hanno in himalayana del e colta nel 1956 da Miriam, secondo i del cinque campi un record assoluto ite che la bambina con la mamma e il un anno dopo era 300 metri nell'isola

canadesi di lingua fiana

gramma una serie in località come Ercolano, Assisi, per potere avere ne diretta delle nianze storico-cola custodite.

RRURES
ELLICCE
MEO
mini e donne



St. Denis
4-7733 (4)



MARIO GALELLA, un direttore di banca più che dinamico

Si può dire che la Banca d'Epargne ha la fortuna d'averne un'arma non molto segreta, ma certamente molto efficace. Non ha nessuna sigla ma semplicemente un nome: Mario Galella. Le sue caratteristiche, se così possiamo chiamarle, sono quelle doti che fanno sì che

una persona sia simpatica e che lepi fiducia alla persona. Se per la gente comune ciò è auspicabile, per un Direttore di Banca è veramente necessario. Dietro alle sue immagini pacate, il suo preciso modo di parlare, al suo sorriso si cela una persona veramente

dinamica. Egli ogni giorno è in contatto con numerosissime persone, clienti, colleghi della Camera di Commercio di Montreal, dell'Associazione degli uomini d'affari italo-canadesi, dell'Associazione dei negozianti della Piccola Italia, di cui è vice-presidente, dell'Ordine dei Figli d'Italia e dell'Associazione di San Gerardo Malatesta. Tra tutti questi incarichi questo altissimo direttore trova ancora tempo di essere presente ogni tanto nei programmi televisivi della nostra Comunità, stare vicino alla famiglia e, quando si

presenta l'occasione, fare qualche viaggio all'estero e farlo sed di fondo d'inverno. Pensa che, considerando tutto ciò, si è portati a credere che la giornata del Sig. Galella duri 48 ore e non 24.

Divagazioni a parte i fatti sono molto chiari: 21 anni di presenza nella Banca d'Epargne, conoscenza perfetta di tre lingue (inglese, francese ed italiano) più lo ancora tempo di essere presente ogni tanto nei programmi televisivi della nostra Comunità, stare vicino alla famiglia e, quando si

conoscenza dei problemi ed enigmi bancari. Qualche mese fa, il Sig. Galella è ritornato, dopo sei anni d'assenza, alla Banque d'Epargne all'angolo di Pagnieu e Villery, questa volta non più come assistente del direttore ma come direttore. Ha certamente lasciato un notevole vuoto nella succursale di Jean Talon-St. Laurent ove la clientela è simile a quella della zona di Villery.



Oggi, anche se Mario Galella non è più nella Piccola Italia, se non lo vediamo più passeggiare durante l'intervallo con altri amici a St. Laurent, resta sempre vicino e non solo a noi ma ai moltissimi italiani e non solo i clienti, che in tutti questi anni hanno trovato in lui una persona sempre attenta ai

loro problemi e ben felice di consigliarli, non come rigido direttore di banca ma, mi sia permesso scrivere, come un vero amico.

J.R.

LA PROVINCIA DI TREVISO



Comune di Ceneda.

La prima cittadina che incontriamo, scendendo dal Bellunese, è Vittorio Veneto. Posta a poco più di 100 metri sulla prima pendice delle Prealpi Bellunesi, essa è costituita da due centri: Ceneda e Serravalle. La prima località, particolarmente di carattere industriale, presenta un pregevole Palazzo del Comune, opera del Sansovino, ed una cattedrale del 16° sec. a Serravalle numerosi sono i palazzi in stile gotico e rinascimentale veneziano, quale il Palazzo del Comune del 16° sec. Il nome di questa cittadina resta famoso perché è legato alla fine della Prima Guerra Mondiale, quando tra il 24 ottobre e il 4 novembre le truppe italiane di Diaz e quelle austro-ungariche di Arz von Straussenburg si affrontarono per l'ultima volta. Anche Vittorio Veneto, come altri centri veneti, presenta ai suoi numerosi turisti stupendi edifici fatti da quegli unici artigiani che sono i bellunesi, veri maestri che da anni hanno portato la bontà dei loro prodotti pure all'estero e in modo particolare in Germania. Da Vittorio Veneto scendiamo verso Conegliano, cittadina medievalemente conosciuta per la sua Scuola d'Enologia e Viti-cultura (prima istituita in Italia), per il suo Istituto di ricerche enologiche e d'antiosfelezione del vino, per le sue antiche e famose Case enologiche (Carpene), per i suoi bottai (Bartolotto) e per i suoi valori artistici. Dinanzi al viale della stazione ferroviaria s'erge la Gradinata degli Alpini e dopo il porticato il cinema-teatro Accademici; di lato inizia la strada che conduce all'antico castello, posto in cima del colle. La salita è tortuosa ma ombreggiata e limitata da numerose villette. Dal piazzale del Castello si possono ammirare entrambi i lati della città: la parte che si dipande nella pianura, ove l'antico è confuso con costruzioni più recenti e, al di là della ferrovia, la zona industriale attraversata dal raccordo, costruito per deviare il traffico extracittadino. Dalla parte opposta, verso i monti, si scorgono piccole colline, qualche villa, vigneti e numerose strade tortuose. Nel parco del Castello si soffermiamo ancora sulla terrazza panoramica e poi

entriamo nel bar-enoteca. Qui è d'obbligo degustare qualche vino caratteristico della zona. Iniziamo con un fresco e frizzante Prosecco, ottimo come aperitivo, continuiamo con un impegnativo Pinot Grigio e, dopo aver naturalmente mangiato qualcosa, terminiamo con una grappa di Carpene. Attraversiamo il parco ed entriamo nella torre del castello; sulla parete, scando alla porta, una lapide per commemorare la persona morte e torturate in quel luogo durante l'occupazione nazista. Iniziamo a salire la scala e ci fermiamo ad ogni piano per ammirare gli oggetti esposti: tra i tanti risalita un costume settecentesco, tipo golkoniano con spadino. Arriva alla sommità, col filo un po' corto, possiamo veramente spaziare tutta la zona. Si vedono l'inizio della "Strada del vino bianco", che porta gli enofili tra le colline verso Pieve di Boligo Valdobbiadene e, dalla parte opposta, la "Strada del vino rosso" che attraversa la pianura ricca di uve Merlot e Cabernet, senza contare il "Clonino", vino prodotto con antichi libri americani, oggi proibiti dalla legge, ma ancora amati dai vecchi bevitori veneti.

La parte antica e centrale di Conegliano, facilmente percorribile anche con la pioggia, dati i numerosi ponti e innalzare ancora od al più famoso cittadino: Giovan Battista Cima, passato alla storia dell'arte come Cima da Conegliano.

Nato in questa città verso il 1459 è indubbiamente uno dei maggiori rappresentanti della pittura veneta della fine del 400; acare sono le notizie della sua giovinezza ma si pensa che la sua formazione sia avvenuta presso Girolamo da Treviso o Bartolomeo Montagna.

Tra le sue prime opere, il polittico di Olera e la Pala di Vicenza del 1489 risentono dell'influsso della Scuola di Tiziano. Nel 1492 partì per la Venezia ed entrò a far parte della cerchia d'artisti quali Bellini e Carpaccio, maggiori pittori veneziani dell'epoca. Qui la sua arte s'arricchisce e ne sono prova opere quali il "San Girolamo", "Il Battesimo di Cristo", "L'Incredulità di San Tommaso", "L'Annunciazione" e la "Madonna con Bambino", ove traspare la pittura veneziana.

Negli ultimi anni della sua opera il Cime concepisce il Girolamo e la sua pittura, pur conservando intatta una certa originalità, presenta una certa imitazione con l'artista di Castellfranco Veneto. Di questo periodo ricordiamo "Martirio", "Paola della Madonna con i Santi Michele ed Andrea" e un'altra "Madonna con Bambino", esposta oggi al Rijksmuseum di Amsterdam. Muore il 1515 o forse 1518.

I migliori materassi ai prezzi più bassi

MATERASSI da \$69.00 in poi



IL PIÙ FORTE

Les Ameublements G.B. Inc.

6065, boulevard des Grandes-Beauxes St. Leonard

325-6500

27 QUAI DE LA CITADINE, CALVARY

AVVOCATI

AVVOCATO
MARIO LATTONI C.R.
Studio 201
7170 Boul. St. Laurent (vicino Jean Talon)
Giorno: dalle 9 alle 6
sera: giovedì 7-8 p.m.
Tel. uff.: 274-7128,
res.: 271-6153

AVVOCATO DONATO DI TULLIO

ORARIO D'UFFICIO: giorni feriali dalle 9 a.m. alle 5 p.m.
CONSULTAZIONI: martedì e mercoledì dalle 7 p.m. alle 9 p.m.

7633 BOUL. GOUIN EST
TEL.: 648-1048

STUDIO LEGALE SCIASCIA, IADELUCA, COULANGES, CORBEIL AVVOCATI

2125 Jean Talon est
Suite 206
721-1474 • 721-2334
Tutti i giorni
Sera: da lunedì a giovedì
su appuntamento

AVVOCATI Sergio Tucci & Leo Di Battista 201 St-Zotique Est, TEL.: 271-0650

Giorno: dalle 9:00 alle 5:00
Sera mercoledì dalle 7:00 alle 9:00

ZAURRINI E SEMÉTEYS AVVOCATI

360 ST. JACQUES, SUITE 507
MONTREAL, P.Q. H2Y 1P5

DOMENICO ZAURRINI 844-9361

STUDIO LEGALE FRANCESCO ORLANDO & ASS. AVVOCATI

Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
sera: lunedì e martedì dalle 19:00 alle 21:00
5325 JEAN TALON EST, suite 206
TEL.: 725-3137 / 725-5131
giovedì e venerdì dalle 14:00 alle 19:00
5574 UPPER LACHINE RD., N.D.G.
TEL.: 488-4911

AVVOCATI

CERUNDOLO MONACO MAIORINO

ORARIO D'UFFICIO:

Tutti i giorni dalle 9 alle 17.00
sera: da lunedì e giovedì dalle 17.00 alle 20.00

1819 Jean Talon E. - tel. 376-0335
(ang. Papineau)

AVVOCATI FARGNOLI - ALLEN LA LEGGIA

Tutti i giorni dalle 9 a.m. alle 5 p.m.
Sera: da lunedì a giovedì 6.30 - 8.30, su appuntamento.
7170 Boul. St. Laurent, suite 206, (ang. Jean Talon)
Tel.: 274-9393

RICORRENZE PER SETTE GIORNI



28 giugno - LUIGI PIRANDELLO, scrittore - novellista, romanziere, commediografo, Accademico d'Italia dal 1929, gli fu conferito il Premio Nobel per la letteratura nel 1934. In tutti i suoi scritti c'è una filosofia dolorosa, basata sulla coscienza della relatività ed inconsistenza di tutte le forme di vita. Autentico è solo il dolore. Fra le sue numerosissime opere citeremo *Ma Giocondo del 1889*; *Quand'ero matto* (1902), *Il*

fu Mattia Pascal (1904), *Le due maschere* (1914), *Si gira* (1916), *Liola* (1917), *Così è se vi pare* (1918), *Il gioco delle parti* (1919), *Ma non è una cosa seria* (1919), *Sei personaggi in cerca d'autore* (1921), *Enrico IV* (1929), *L'uomo, la bestia e la virtù* (1929), *Pensaci, Giacomo* (1925), *Uno, nessuno, centomila* (1926), *O di uno o di nessuno* (1929), ecc. Nato ad Agrigento, nel 1867 Luigi Pirandello visse a lungo a Roma, dove morì nel 1936.



30 giugno - GIAMBATTISTA VICO, filosofo napoletano (1668-1744) - Professore di eloquenza all'università di Napoli, con la sua opera *Principi di una Scienza Nova d'intorno alla comune natura delle Nazioni*, fondò la *Filosofia della storia* ricercando le leggi che governano le vicende delle nazioni. La storia delle nazioni si svolge per il Vico con il medesimo ritmo della storia degli individui, essendo sostanzialmente uno lo spirito che tutto avvia: all'infanzia, alla giovinezza, alla virilità dell'uomo corrispondono infanzia, giovinezza, virilità di nazioni (età degli dèi, età degli eroi, età degli uomini, nelle espressioni vichiane), ciascuna

caratterizzata da specifici manifestazioni di civiltà. Tali età si succedono in corai e ricorsi, secondo un'eterna vicenda, voluta dalla Provvidenza Divina. Il Vico documentò ampiamente con esempi storici, letterari e giuridici, tratti soprattutto dalla storia Romana, la sua teoria. Non ebbe discepoli nel senso stretto della parola, ma il suo pensiero suscitò una feconda corrente di studi, specialmente nell'Italia meridionale. Altre opere: *De nostri temporis studiorum ratione*; *De antiquissima Italorum sapientia*; *Autobiografia*. La *Bibliografia vichiana*, cioè di studi su Giambattista Vico, fu ordinata e pubblicata da Benedetto Croce nel 1904, e via via aggiornata.

FRANCESCOCCI & LAMOYHE Avvocati

6247 ST. DENIS - TEL.: 276-1072

Avvocato Frank Ciampini, B.A., D.C.L.

Orario d'ufficio: tutti i giorni dalle 9 alle 18
La sera: su appuntamento

400 Ave. Dollard, suite 101 (angolo Newman)
LaSalle, Que. - H8N 1S6 364-4750

NOTAI

NICOLA L. CORBO NOTAIO

201 JEAN TALON EST - TEL.: 273-3611
(angolo De Gaspé)

LUIGI ALBANESE MICHEL LALIBERTÉ Notai

Tutti i giorni dalle 9 alle 5
Sera: mercoledì, giovedì e venerdì dalle 9 alle 9
5088 St-Denis (Angolo Jarry) Montréal - Tel.: 387-8421

Filippo Zunini NOTAIO

767 BELANGER EST, SUITE 101
(vicino St. Hubert)
TELEFONI: 274-5588 - 274-5589

NOTAI RADINO & SILICANI si è trasferito a:

10372 PAPINEAU -
SUITE 101 TEL.: 381-9268
Orario di studio: tutti i giorni dalle 9:00 alle 5:00
la sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 7:00 alle 9:00

NOTAI ESPOSITO & COCCIARDI

Divisione dei beni in Italia o all'estero - Atti di procura, atti di vendite - Traduzione di documenti - Diabrigio pratico varie

ORARIO: tutti i giorni dalle 9 alle 5 p.m.
ORARIO SERALE: con appuntamento
7170 BOUL. ST-LAURENT, SUITE 201
MONTREAL - TEL.: 279-8421

GIOVANNI DE BENEDECTIS NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9 alle 5
Di sera: Lunedì, Mercoledì, Giovedì dalle 7 p.m. alle 9 p.m.
5993 Jean Talon Est., stanza 305
(angolo Valdombre) Tel.: 253-8833

ANTONIO PALUZZI

NOTAIO E CONSULENTE LEGALE
Già laureato in Italia - 4 anni di esperienza

6020 Jean Talon Est, Suite 720 -
St. Léonard, Québec, H1S 3B1 Tel.: 255-4081

Notai LUIGI SORBO

orario di studio: tutti i giorni dalle 9 alle 18
la sera: lunedì, mercoledì, giovedì, dalle 19 alle 20
oppure su appuntamento

7100 boul. St. Michel, suite 105, Montréal, Qué.
374-4688
(angolo Jean Talon)

La Commissi

g retribuiti

- 1) 1° gennaio, festa di capodanno;
- 2) Il venerdì santo, o lunedì di Pasqua per i commercianti di dettaglio;
- 3) Il terzo lunedì di festa della Regina, o Dollard;

LA VOSTRA AUT

Come sta

(continuazione)

Fare attenzione
• un pedale di legno su quale potrebbe scivolare il momento critico;
• pneumatici senza molto fango potrebbero ridurre la trazione e aumentare la distanza di frenata

Accollare:
• Dei freni che cingono, il pedale non può essere esano un meccanico;
• qualsiasi altro quando frenati indicare parti come agguastate.

Verificare:
• il gioco o presa pedale del freno stretto o troppo a
• tensione del percheggio;
• ruota che tira: potenza di frenata stessa per ogni quattro ruote. Il venditore a dirigerlo quando frenate



Il tempo medio di una parolina secondo. Per un'auto che corre a 80 km di distanza di reazione circa 16 metri e di frenata di 39 metri - distanza arresto di 55 metri - significa che il percorso 52 m momento in cui

LAMOTHE
ti
276-1072

, B.A., B.C.L.
dalle 9 alle 18
amento
(singolo Newman)
364-4750

CORBO
TEL.: 273-3611
(p4)

NESE
IBERTÉ
ile 5
dalle 9 alle 9
Tel. - Tel.: 387-6421

unini
SUITE 101
(t)
- 274-5509

ICANI
AU -
181-9268
dalle 9.00 alle 5.00
dalle 7.00 alle 9.00

CCIARDI
ve - Atti di
luzione di
varie
alle 5 p.m.
tamento
T, SUITE 201
279-8421

NEDICTIS
ile 5
alle 7 p.m. alle 9 p.m.
nza 305
253-0833

LUZZI
TE LEGALE
di di esperienza
Tel.: 255-4081

BO
9 alle 18
alle 19 alle 20
Montréal, Qué.

La Commission des Normes du Travail e...Voi

a cura di Leo Pizzi

I giorni festivi retribuiti e la festa nazionale

- 1) 1° gennaio, festa di capodanno;
- 2) Il venerdì santo, oppure il lunedì di Pasqua per i commercianti di dettaglio;
- 3) Il 1° lunedì di maggio, festa della Regina, o di Natale;
- 4) Il 24 giugno, S. Giovanni Battista - festa nazionale;
- 5) Il primo lunedì di settembre, festa del lavoro;
- 6) Il secondo lunedì di ottobre, festa del ringraziamento;
- 7) Il 25 dicembre, giorno di Natale.

Ad eccezione della festa nazionale, per aver diritto ad un giorno festivo retribuito, bisogna che tale giorno capiti in un giorno lavorativo abituale per il lavoratore dipendente; ad es., allorché il giorno di Natale capita di domenica, soltanto chi lavora abitualmente la domenica (quindi i pochissimi) ha diritto alla festa "pagata". Oppure ad un giorno di riposo compensativo. Per aver diritto alla festa nazionale del 24 giugno, basta aver lavorato (per lo stesso datore di lavoro, s'intende) almeno 10 giorni nel periodo compreso fra il primo ed il 23 giugno;

mentre per aver diritto alle altre feste occorre un minimo di 60 giorni di servizio e, salvo assenze autorizzate o comunque giustificata, la presenza sul posto di lavoro la vigilia ed il giorno seguente la festa. Il compenso-paga per un giorno festivo, deve corrispondere alla media salariale giornaliera delle 2 settimane precedenti tale giorno. Quando il dipendente, per cause circostanziali, deve lavorare un giorno festivo riconosciuto, ha diritto o alla paga straordinaria oppure ad un giorno di riposo compensativo, e tale giorno deve essere preso

durante le 3 settimane precedenti o seguenti. Per la festa nazionale del 24 giugno, invece, il giorno di riposo compensativo deve essere preso il giorno feriale precedente o seguente il 24 giugno. Infine quando un giorno festivo capita durante il periodo delle vacanze annuali, o ferie, si ha ugualmente diritto alla paga straordinaria, oppure ad un giorno addizionale di riposo, che deve essere preso, in questo caso, ad una data prestabilita di comune accordo fra il datore di lavoro e l'interessato.

Gli uffici della sede di Montréal della "Commission des normes du travail" sono situati al Complexe Desjardins, al 2° piano della torre est e sono aperti dalle 8:30 alle 16:30, senza interruzione a mezzogiorno. Per qualsiasi informazione, richiesta di opuscoli informativi in italiano, ecc. basta comporre: 873-7000 e chiedere di Leo Pizzi. Questo è un serie di 8 articoli. Questa rubrica è presentata dalla "Commission des normes du travail", in collaborazione col Citidiano Canadese.

LA VOSTRA AUTOMOBILE

Come stanno i vostri freni?

(continuazione)

Fare attenzione
• un pedale del freno logoro sul quale il piede potrebbe scivolare in un momento critico;
• pneumatici senza solchi o molto logori, che potrebbero ridurre di molto trazione e aumentare la distanza di frenata.

Ascoltare:
• Dei freni che cigolano in maniera continua dovrebbero essere esaminati da un meccanico;
• qualsiasi altro rumore quando frenate: può indicare parti consumate o mal aggiustate.

Verificare:
• gioco o pressione del pedale del freno troppo stretto o troppo ampio;
• tensione del freno di parcheggio;
• ruota che tira: se la stessa di frenata non è la stessa per ognuna delle quattro ruote, il veicolo può tendere a dirigersi di lato quando frenate

- blocco delle ruote posteriori quando frenate leggermente;
- tracce di umidità intorno ai cilindri e alle condotte dei freni, che possono indicare una perdita.
- La maggior parte delle persone non ha le nozioni necessarie per riparare i guasti del sistema di frenaggio. Se supponete che vi sia un problema, o se questo diviene evidente, rivolgetevi subito ad un meccanico. Quando fate fare il controllo periodico dell'auto, chiedete al meccanico di controllare:
• se sui dischi o sui tamburi c'è della ruggine che potrebbe causare un deterioramento della frenata;
• lo stato di usura delle guarnizioni dei freni;
• le eventuali perdite nei tubi;
• la ruggine sulle molle di richiamo;
• le perdite nei cilindri delle ruote.

CONTROLLO MANUTENZIONE DI SICUREZZA		Non controllato
		Difetto
		Marginale
		Buono
GOMME	Anteriore destra	
	Anteriore sinistra	
	Posteriore destra	
	Posteriore sinistra	
SCORTA	Barricamento	
	Ammortizzatori	
SISTEMA DI STEZZO E MARCIA	Posteriore sinistra	
	Scorta	
SISTEMA DI VENTILAZIONE	Barricamento	
	Ammortizzatori	
SISTEMA ELETTRICO	Posteriore sinistra	
	Scorta	
GRUPPO SICUREZZA	Collettore - Tubo collettore	
	Marmitta	
SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO	Tubo di scappamento	
	Freni	
SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO	Batteria e cavi	
	Luci	
SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO	Cinghia trasmissione	
	Spazzole tergicristallo	
SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO	Sbrinatori e riscaldamento	
	Specchietti	
SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO	Segnale acustico	
	Riduttore	
SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO	Freno a mano	
	Manicotti	
SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO	Cinghia ventilatore	

H. TUCCI & ASSOCIÉS

INGENIEURS CONSEILS

376-3310 • 324-4475

Paoletti Gracioppo Panarello

comptables agréés

6494 Beaubien est
Suite 102
Montréal, Québec
H1M 1A9 (514) 252-8202

G.D. Integlia, D. Di Re

Comptables générales licenciés
Certified General Accountants

5325 Jean Talon est, suite 220, Mt. Quo. H1S 1L4

GIUSEPPE F. INTEGILIA, C.G.A.
DOLORES DI RE, C.G.A.

729-8380
729-1517

La distanza da mantenere fra due veicoli



Il tempo medio di reazione di una persona è di 1/4 di secondo. Per un veicolo che corre a 80 km. all'ora, la distanza di reazione sarà di circa 16 metri e la distanza di frenata di 26 metri, per una distanza totale di arresto di 42 metri. Ciò significa che il veicolo ha percorso 52 metri dal momento in cui il condu-

cente ha avvertito la necessità di frenare. E' quindi essenziale conoscere ed esercitare la regola dei due secondi: scegliete un punto di riferimento lungo le strade. Quando la vettura che vi precede passa completamente tale punto, cominciate a contare lentamente fino a dieci. Se finite di contare

prima di passare il punto di riferimento, siete troppo vicini all'auto che precede. Quando le condizioni meteorologiche non sono favorevoli, aumentate la distanza fino a quattro secondi, tenendo presente che la distanza di frenata aumenta notevolmente sulle strade sbruciole. (N.B.: è importante esercitarsi a contare con un cronometro in modo da ottenere il massimo della precisione). Distanza di arresto Il tempo che vi vuole per fermarvi dipende dalla velocità del veicolo, dalle condizioni della strada e dell'auto e dalla vostra concentrazione al volante. Ecco una formula facile da ricordare: distanza di reazione + distanza di frenata = distanza totale di arresto. (All'opuscolo "Vo freina...son le en bon état" del Conseil Général de la sécurité).

Résultats



365 000,00\$	
77-00-01	11 14 13 17 18 31 7
6/6	0 183 699,00\$
5/6	7 15 745,76\$
4/6	115 1 437,40\$
3/6	5225 87,90\$
	444
	107 208
1 017 700,00\$	
141 244 50 000\$	
41244	5 000\$
1244	950\$
244	50\$
44	5\$
2703272	
703272	50 000\$
03272	1 000\$
3272	272
72	10\$
1,100,000\$	
7	16 28 34 45 47
6/6	3 420 000,10\$
5/6	30 24 304,40\$
4/6	303 1 256,80\$
3/6	15 445 45,90\$
2/6	235 701 10\$
	11 591 905,00\$

HONEYMOONERS!

STANCHI DELL'INVERNO?

Quel posto che voi sognate noi lo conosciamo!

Per la LUNA di MIELE, ATLANTIC consiglia:

UNA settimana a NASSAU e 6 giorni in CROCIERA

a partire da **\$1.633,00**

COMPRENDE: • volo andata e ritorno
• sistemazione all'Hotel Holiday Inn di Nassau (sulla spiaggia)
• trasferimenti e trasporto bagagli
• tutti i pasti sulla nave

DUE settimane a HAWAII

a partire da **\$1.029,00**

COMPRENDE: • volo andata/ritorno a Honolulu
• trasferimenti e trasporto bagagli
• giro turistico
• sistemazione in albergo a Waikiki per due settimane

DUE settimane in SICILIA
(Hôtel "Città del Mare")

a partire da **\$1.399,00**

COMPRENDE: • volo andata/ritorno • sistemazione in Sicilia per 2 settimane • trasferimenti e trasporto bagagli • pasti squisiti comprendenti vino a pranzo e a cena.

DUE settimane in CALABRIA
(Centro Alberghiero Aitalla)

a partire da **\$1.349,00**

• Volo andata/ritorno • Camera con cucina
• Albergo • Trasferimenti e trasporto bagagli

**Per soggiorni più lunghi,
fate un giro turistico in Italia:

• 3 notti a ROMA • 3 notti a FIRENZE • 2 notti a VENEZIA

per soli **\$363,00**

**OPPURE AFFITTATE UNA MACCHINA A

\$204,00

ALLA SETTIMANA

COMPRENDE: tutte le assicurazioni/tutte le tasse.



A.T.C.
I.A.S.P.C.

MEMBRI AUTORIZZATI DI LA VOSTRA AGENZIA DI FIDUCIA **T.H.I. 271-3545**

ATLANTIC

AGENCE DE VOYAGE - TRAVEL AGENCY 4076 BOUL. ST. LAURENT - S. JEROME - BELANGER

6896 boul. St. Laurent (di fronte a Belanger) **271-3545**

FORT LAUDERDALE: Hôtel Lodge

soltanto **\$12,50** per notte a persona

- a poca distanza dalla spiaggia sul Gulf Ocean Mile
- grandi camere con cucinino
DOPO IL PRIMO MAGGIO

ACAPULCO
Albergo Romano Palace
Partenze fino al 23 giugno
SOLO \$589,00

NASSAU:
Hotel Dolphin
dal 1 maggio al 30 giugno
\$589,00

CANCUN:
Albergo Novotel
dal 6 maggio al 17 giugno
SOLO \$469,00

FREEPORT:
Albergo Freeport
dal 6 maggio al 17 giugno
SOLO \$439,00

SANTO DOMINGO:
Albergo Hispaniola
Partenze: fino al 23 giugno
\$499,00

E MENTRE SIETE IN FLORIDA, FATE UNA CROCIERA DA
MIAMI ALLE BAHAMAS E PASSATE UNA NOTTE
ALL'HOLIDAY INN PER SOLI...

\$138 a persona



Si s

stile tra

di esp
deve esser
per
ai nuov

\$2.4

AMBIEN

RNO?

Hôtel Lodge

notte a persona

sul Galt Ocean Mile
camere con cucinino
PRIMO MAGGIO

ACAPULCO

Tomano Palace
fino al 23 giugno
\$589.00

NASSAU:

Hotel Dolphin
giugno al 30 giugno
\$589.00

CANCUN:

Albergo Novotel
giugno al 17 giugno
\$469.00

FREEPORT:

Albergo Freeport
giugno al 17 giugno
\$439.00

DOMINGO:

Albergo Hispaniola
fino al 23 giugno
\$499.00

CRUCIERA DA

UNA NOTTE
IN PER SOLI...

38 a persona



la vera classe non ha bisogno di commenti
**Felice
Ameublement
Maquin**

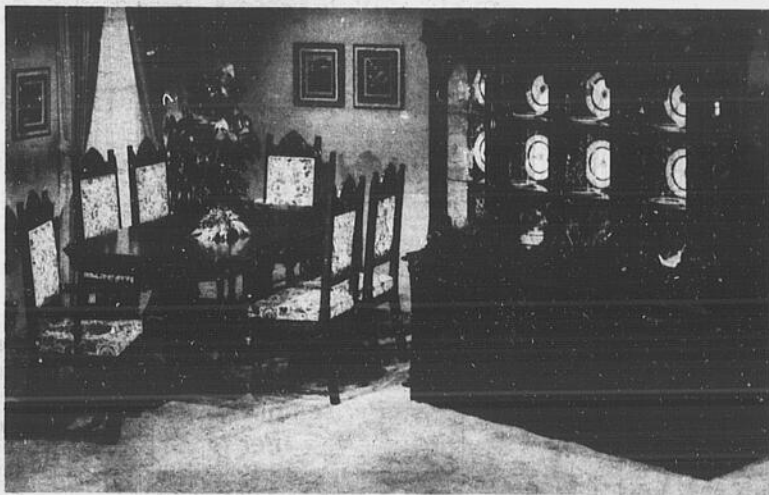
6880-84
Jarry est. - St.Léonard
326-5108 - 326-7161

2 sale d'esposizione per meglio servirvi!

Si svende per far posto ai nuovi modelli

Sala da pranzo
stile tradizionale,
in legno
di quercia
-campione
di esposizione-
deve essere venduto
per far posto
ai nuovi modelli.

\$2.495.

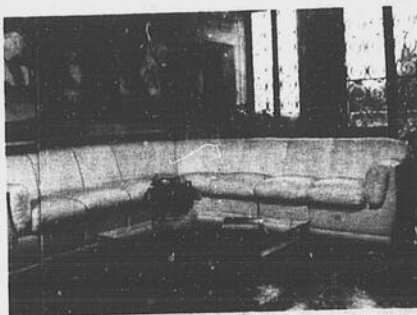


Venite
ad ammirare
la nuova serie
di divani
e soggiorni
nel più
attraenti colori
e stili

AMBIENTI MODERNI PER UNA CASA ELEGANTE E RIPOSANTE. FATECI UNA VISITA: NE VALE LA PENA.

L'arte del design italiano accessibile agli italo-canadesi

a cura di Rikye Garofoli



L'arte e il design italiani, con le varie manifestazioni che si sono susseguite negli ultimi anni anche da noi, hanno acquistato una sempre maggiore diffusione. Sulle riviste di moda e sui quotidiani, nei negozi e sui manifesti, la "linea italiana" è divenuta ormai sinonimo di buon gusto, di bellezza, di genialità. Ecco perché coloro che desiderano dedicarsi ad attività nel campo della moda e del design aspirano a studiare

presso i "maestri" italiani. Fino a qualche tempo fa, per questi giovani si presentava un ostacolo a volte insormontabile: la lingua. Non tutti, infatti, conoscono l'italiano, e studiare in una lingua sconosciuta è impossibile. Ora finalmente questo ostacolo può essere facilmente rimosso, grazie all'occasione offerta dall'ECBS College di Roma, che ha introdotto lo studio dell'Italian Fashion Design, del Fashion Merchandising e dell'Interior Design in lingua inglese.

L'ECBS è un Istituto moderno e dinamico nato allo scopo di portare i giovani a divenire professionisti qualificati nei vari campi delle Belle Arti e delle Arti applicate. La sua teoria si basa sul principio che un professionista debba possedere tre qualità fondamentali: ottima preparazione tecnica, esperienza e fantasia e spirito creativo. Per quanto riguarda la terza, e più difficile, qualità, essa può essere ottenuta grazie al programma accademico del College e ad un ambiente

artistico ideale come Roma e l'Italia, in cui l'Istituto si trova. Ogni corso - Interior Design, Fashion Design e Fashion Merchandising - comprende numerose materie: storia dell'arte, colore e composizione, disegno, ecc., oltre a lezioni di lingua e cultura italiana: il tutto suddiviso in due anni di studio, al termine dei quali vengono rilasciati rispettivi diplomi. È evidente il vantaggio di tali corsi per gli studenti che, pur essendo di origine italiana, hanno frequentato le scuole

all'estero: ad una preparazione professionale di sicuro successo potranno unire infatti l'approfondimento della cultura e della lingua italiana, che oltre ad aumentare le loro possibilità di inserimento nel settore scelto, li arricchiranno psicologicamente, con effetti altamente benefici sia sullo svolgimento della professione che sull'insieme della loro vita. L'ECBS College, che ha sede a Roma, in via Cimone 110 (C.P. 00141), è a disposizione per ogni informazione più dettagliata.

ATTENZIONI FUTURI SPOSI

GRATIS

Il video del vostro matrimonio!

Desideriamo informarvi che Riviera Furniture, in collaborazione con il club video 80-160-64, offre a tutti i futuri sposi che acquisteranno il loro arredamento un film ripreso durante la cerimonia nuziale.

"L'offerta è valida per gli acquisti effettuati"

dal 30.5 al 30.9 1984.

AMEUBLEMENT
RIVIERA LTEE

6525 St. Laurent • 274-5461 **AR**



**MEDIUM
MARIA**

DIVORZI
MATRIMONI
AFFARI

PER TUTTI I VOSTRI PROBLEMI
CONTRO GLI SPIRITI MALIGNI
PER UNA MIGLIORE UNIONE IN FAMIGLIA

SOLO PER APPUNTAMENTO

Chiedere di Maria • **668-7966**

Per ora
Per sempre
Per te

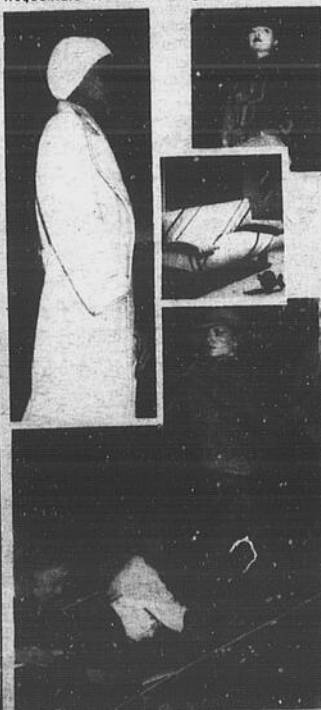


Dove si acquista
con il prezzo la massima
minimo qualità

Bacci

5384 Jean Talon est
St. Leonard, Que.
722-7131

RIPARAZIONI ESEGUITE SUL POSTO



PREM

Si è svolto presso la André-Mathieu a L... presenti più di 600 im... esponenti del mo... economico e politico... "Gala DUNAMIS". Questa manifestaz...



Una famiglia, tre persone
Rizzuto, Presidente dell...

DAL 5

FR
Co
D

"LE MARCHÉ PUBLIC 440" PREMIATO AL QUARTO "GALA DUNAMIS"

di Claudio Bartolozzi

Si è svolto presso la sala André-Mathieu a Laval, presenti più di 600 invitati, esponenti del mondo economico e politico, il "Gala DUNAMIS". Questa manifestazione

premia, nelle varie categorie, quelle imprese "Lavalloises" che hanno dimostrato durante l'anno uno sviluppo economico e sociale nell'ambito della comunità. Solo dodici

imprese, tra più di un centinaio, sono state scelte dalla giuria, presieduta dal Sig. Clément Joly. Tra le vincitrici il nuovo "Marché 440" costruito tra il 1982/83, che è stato

preceleso quale migliore nuova impresa commerciale.

Il premio è stato consegnato dal Sig. Raymond Fontaine al vice-presidente del "Marché 440", il Sig. Giovanni Rizzuto. Quest'importante attestazione di merito conferita al "Marché du Bonheur" rappresenta il primo tangibile segno di riconoscenza ufficiale per quest'opera svolta in un breve periodo, con ingenti capitali e che oggi, con i suoi 35 negozi specializzati ed un ristorante di classe, quale è "Casa Bella", ha formato un'attrattiva commerciale non solo per i "Lavallois" ma per tutta la zona metropolitana della vicina Montreal, data la sua rapida e facile via d'accesso.

Come ha sottolineato il Sig. Rizzuto mettere in opera un tale Centro Commerciale dal costo di 10 milioni di dollari in otto mesi, indica una non comune capacità e decisione, soprattutto in un periodo ove i termini "inflazione" e "crisi economica" sono di comune moda.

Oggi, oltre tale capacità direzione, il successo del "Marché 440" è dato anche dal profondo lavoro



Il Sig. Raymond Fontaine consegna il trofeo al vice-presidente del "Marché 440", Sig. Giovanni Rizzuto.

d'équipe che si svolge tra il "Marché du Bonheur", tutti i negozi presenti, all'altezza del Boul. Labelle, a Laval (Chomedey) ha avuto oggi il primo riconoscimento ufficiale, ma per Giovanni Rizzuto, gli altri dirigenti e tutti i commercianti esso rappresenta solo la prima tappa di un lavoro che evidenzierà nel tempo ancor di più la capacità di tutte queste persone.

C.B.



Una famiglia, tre persone capaci e dinamiche. Da sinistra: il Sig. Giovanni Rizzuto, il Sig. Antonio Rizzuto, Presidente della Corvel Inc. ed il Senatore Pietro Rizzuto.

DAL 5 ALL'8 LUGLIO

FESTIVAL INTERNATIONAL DES
COMMUNAUTÉS CULTURELLES
DE MONTREAL

PRESENTA:

AL BANO E ROMINA POWER

DAL 5 ALL' 8 LUGLIO
BIGLIETTI 255 E 305

IN VENDITA PRESSO:

CORRIERE ITALIANO, 8000 ST-DENIS
CFMB 1410, 35 YORK WESTMOUNT
CONGRES NATIONAL DES ITALO-CANADIENS
565, JEAN-TALON EST
AGENCE DE VOYAGE VENISE 6670 JARRY EST.

**AL BANO
E
ROMINA POWER**



Commissariat culturel
et linguistique
Québec



1450, STE-CATHERINE EST



LA SPANDEUR OUVRE
UNE PREMIERE ACTIVE
DANS LE SECTEUR DES ARTS

27 GIUGNO 1984 / IL CITTADINO CANADIANO - 18

FIORISTA
Madonna di Pompel
 Fiori e piante per ogni occasione
 APERTO LA DOMENICA
 — Servizio rapido —
 6870 BOUL. ST. MICHEL. NEG. e RES.: 387-9943
 (ang. Emile Journalist)

FIORISTA SAN REMO
 Fiori per tutte le occasioni
 Aperto la domenica
 dalle 10 alle 16
 (angolo Marquette)
 1727 Jean Talon E. Tel.: 376-6901

Fiorista LA SCALA
 Il più artistico mazzo di fiori in
 augurio, omaggio e partecipazione
 SPECIALE PER MATRIMONI
 5822 JEAN TALON EST
 ST. LEONARD — TEL.: 255-1152

Fiorista GARDENIA
 Il più esperto fiorista italiano a Montreal
 Fiori per tutte le occasioni
 Matrimoni e decorazioni
 9330 LACORDAIRE - TEL.: 326-0950
 (Aperto anche la domenica)

FIORISTA
ALLA MODA
 Fiori per qualsiasi ricorrenza
 Aperto anche la domenica: ore 10-4
 6402 ST. HUBERT Proprietario italiano **270-3151**
 (ang. Desbuisen)

INSERZIONISTI, volete essere
 presenti in un numero illimitato di
 famiglie italiane?
 Verificate la nostra tiratura e ve ne
 convincerete

VI SPOSATE?
 Possedete un tagliando per
 un regalo GRATIS?
 NO!
 Venite da AVANTI e faremo
 in modo che ne riceviate uno.
 SI!
 Venite da AVANTI e lo
 accetteremo molto volentieri.

AVANTI dispone di un nuovo inventario
 di abiti da cerimonia ed accessori
 da noleggiare.
 «Tuxedos» a prezzi competitivi e che
 potete permettervi.
 AVANTI è specializzato in abiti da
 cerimonia per uomini. Per le donne?
 Solo da AVANTI. AVANTI è anche
 il solo negozio del genere che accetta
 i tagliandi della concorrenza. Visitateci!

AVANTI

FORMAL WEAR
 SALES & RENTALS
 1265 ST. ALEXANDRE
 14th, Ste Catherine Street
 (TEL.: 397-9597)

VENITE DA AVANTI, ADESSO!

intervallo al femminile

Dalla matita di Bill Tice la moda da indossare in casa



Lo stilista Bill Tice

Bill Tice, uno stilista diplomato a Cincinnati viaggia moltissimo: è il modo migliore per conoscere a fondo i gusti e le preferenze delle donne di ogni latitudine in fatto di moda. Osserva il loro modo di vivere, di ricevere gli amici, di muoversi, e da queste osservazioni trae l'ispirazione per i suoi modelli. Essendo giovane egli stesso, i suoi indumenti sono giovani e freschi, adatti alla donna moderna, e spesso confezionati con tessuti di sua creazione.

Bill Tice dedica un'attenzione particolare agli indumenti da indossare in casa, comodi e pratici, ma che fanno ampie concessioni all'eleganza. Da alcuni anni le creazioni di questo tipo sono confezionate anche in Canada sotto l'etichetta esclusiva di "LINDA LINGERIE", 7101 ave. du Parc.

(Nelle foto: alcuni modelli di Bill Tice).



largo ai g

II

Di primo acchito, qu
 considera un suggest
 l'arte, siamo ten
 pensare che ciò non
 nulla a che vedere
 morale; ma riflette
 accorge che un rag
 due cose c'è. Questo p
 ha dato da pensare d
 non soltanto agli ar
 anche ai teologi e ai
 Forse sarà opportu
 quello che intendo p
 morale. L'arte
 funzionale, non è ind
 bile al nostro benesse
 essa è soprattutto
 sistemi simbolici del
 cultura. L'arte fu
 come l'espressione de
 luogo adatto ai te
 desideri repressi, l
 d'una pratica che
 possediamo ancor
 importa la definitio
 preferiamo, l'arte
 unicamente un c
 d'una pratica che
 consumo ma anche
 d'un lavoro, d'una pr
 specifica che deve fu
 con la società. Que
 morale, essa si bi
 principi che regg
 comportamento del
 nella sua intere
 l'espressione dei col
 e non solamente
 convenzioni sessual
 abbiamo troppo
 tendenze a definirla.
 Aristotele fu uno d
 filosofi noti che
 pronunciato specif

programmi televisivi

L
 M
 G
 V
 S



7100 boul. St. Lau
 5800 est boul. Her
 5840 boul. Des Gr
 2305 Rockland R
 CAMBRIA. C

CAMBRIA. C

LA
 a

LA
 a

LA
 a

LA
 a

LA
 a

LA
 a

LA
 a

IL VALORE MORALE DELL'ARTE

Di primo acchito, quando si considera un soggetto come l'arte, siamo tentati di pensare che ciò non abbia nulla a che vedere con la morale; ma riflettendoci, ci si accorge che un rapporto tra le due cose c'è. Questo problema ha dato da pensare da sempre non soltanto agli artisti ma anche ai teologi e ai filosofi. Forse sarà opportuno di dire quello che intendo per arte e morale. L'arte non è funzionale, non è indispensabile al nostro benessere fisico, essa è soprattutto uno dei sistemi simbolici della nostra cultura. L'arte fa dunque come l'espressione del bello, il luogo adatto ai teatri dei desideri repressi, l'oggetto d'una pratica che non possiamo ancora. Non importa la definizione che preferiamo, l'arte non è unicamente un oggetto d'appropriazione e di consumo ma anche il luogo d'un lavoro, d'una produzione specifica che deve fare i conti con la società. Quanto alla morale, essa si basa sui principi che reggono il comportamento della vita nella sua interezza, è l'espressione dei valori umani e non solamente delle convenzioni sessuali, come abbiamo troppo spesso tendenza a definirlo. Aristotele fu uno dei primi filosofi noti che si sia pronunciato specificamen-

te su questo problema. Nella Poetica sostiene che, e soprattutto la tragedia, doveva servire ad elevare, istruire, educare e scioricare l'eccesso delle emozioni violente e malevoli nell'ambito specifico del teatro; le quali aiutano a ristabilire l'equilibrio interno dell'individuo ed a preservare la coesione dei rapporti sociali. L'arte deve tramettere ed imprimere nella mente i grandi valori umani. Quanto a Platone, nella sua Repubblica egli vedeva una certa perversità nell'opera d'arte poiché c'è verità solo nelle idee. Se l'arte non esprime un'idea è inutile; se ne esprime una, questa deve essere ben accolta al grosso pubblico piuttosto che ai pensatori, poiché l'arte può avere un'influenza nefasta sull'educazione dei giovani. Quasi tutti i grandi pensatori e i grandi artisti del passato si sono espressi sull'argomento; chi negando, chi affermando la relazione intima tra morale ed arte. La storia dell'umanità, e specievolmente quella dell'arte, ci dimostra che la pratica artistica ha un rapporto reale con la vita al di fuori dell'arte. L'arte di ogni periodo nasce da questo periodo, riflette le sue maniere, i suoi problemi, i suoi sentimenti, ma essa non è identica alle storie dell'epoca poiché non è la

ripetizione di quello che circonda gli artisti bensì uno sviluppo che porta tutti questi elementi ad un passo più in là. L'arte di ogni epoca sembra giocare un ruolo importante nella rappresentazione, nella creazione e nella messa a punto dei valori umani del periodo in questione. La riflette e li trascina nello stesso tempo. La disintegrazione dei vecchi valori a favore dei nuovi è un processo continuo dell'inizio dei tempi. Ogni arte deve essere l'affermazione d'un

valore, d'una credenza fondamentale, anche se essa schernisce talvolta i valori convenzionali, questi non sono affatto immorali, forse amorali, ma mai immorali. Se si escludono le questioni sessuali, che sono quasi sempre alla base delle accuse d'immoralità, è generalmente ammesso che l'artista è animato da uno spirito d'idealismo che può prendere delle forme strane e insolite ma che è nondimeno presente. La pratica artistica è una che accelera la presa di

queste domande divengono allora parte integrante del nostro modo di vedere il mondo. L'arte concorre alla modificazione dei valori della società, si scontra con le pressioni esercitate da questa stessa società per fare rispettare i valori che considera come normali e conformi alla società odierna. L'arte è sovente considerata come immorale dal pubblico quando essa si trova ad un passo dal descrivere la morale in evoluzione, la morale di domani. Quello che era accudibile venti anni fa è spesso accettabile oggi.

Odette Gagnon



conoscere a fondo modo di vivere, di modelli. moderna, e spesso

di e pratici, ma che sono confezionate arc.



Multiculturalismo significa poter partecipare

Partecipazione: un'operazione a due sensi. Infatti, maggiore è il dialogo, più si impara.

Il nostro Programma di Comunicazioni Interculturali sostiene le organizzazioni che promuovono la comprensione attraverso la collaborazione reciproca.

Il Programma di Integrazione Culturale stimola le organizzazioni di volontari che aiutano i nuovi venuti ad inserirsi nella migliore tradizione della vita Canadese.

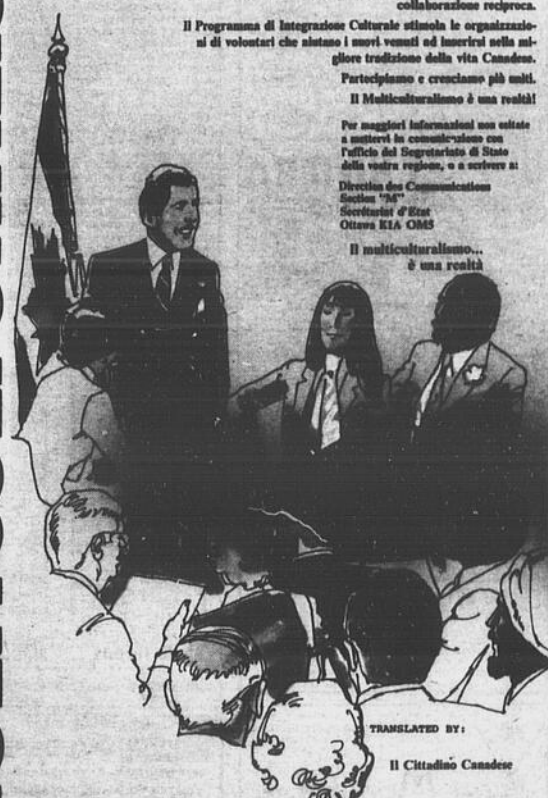
Partecipiamo e cresciamo più uniti.

Il Multiculturalismo è una realtà!

Per maggiori informazioni non esitate a mettervi in comunicazione con l'Ufficio del Segretario di Stato della vostra regione, o a scrivere a:

Division des Communications Section "M" Secrétariat d'Etat Ottawa K1A 0M5

Il multiculturalismo... è una realtà



TRANSLATED BY: Il Cittadino Canadese

TELE ITALIA

Orari di trasmissione dei programmi televisivi di Tele Italia (canale 22)

Domenicale:	17,30-18,30
Lunedì:	04,30-05,00
	03,00-03,30
Martedì:	10,00-10,30
Mercoledì:	21,00-21,30
Giovedì:	08,00-11,00
Venerdì:	05,00-06,00
Sabato:	10,00-11,00

CHAUSSURES ITALIENNES INC. ITALIAN SHOES INC.

Cortina

La calzature di classe!

7100 boul. St. Laurent 277-2037
 5600 est boul. Henri Bourassa (Place Lescuri) 327-8337
 5940 boul. Des Grandes Prairies (Rue 13) 324-6540
 2305 Rockland Road, suite 173 (Rue St-Jacques) 340-9428

CAMBINA, CAMBINA... CHI CALZA CORTINA

cuivre artisanal

Artigianato su rame

Una divisione di "Les Artisans Inc"

Modelli esclusivi o su ordinazione

Cappe, lampade, murali, articoli da regalo, stufe a combustione lenta.

Raymond Terdill
 2135 Bélanger, Mt.
 374-8810

ABBONATEVI AL CITTADINO CANADESE 277-3181

MULTICULTURALISM

Multiculturalism Canada Hon. David M. Collette Minister of State

Multiculturalismo Canada Hon. David M. Collette Ministro di Stato

Canada

SALE

BUFFET IDRATIGO

- RICEVIMENTI
- MATRIMONI
- BANCHETTI
- SERATE DANZANTI

Sala capienza
100 a 350 persone

Inf. Mauro & Roberto
al 327-7271
6011 boul. Robert
Ville St-Leonard

BUFFET SALA DELLE STELLE

Titolari Nino e Maria Finaldi
3 moderne sale con capacità fino a 300 persone
Aria condizionata, parcheggio
Cucina italiana e francese
Banchetti - matrimoni - fidanzamenti
battesimi - riunioni • Servizio a domicilio

-2521-2523 Charland E.,
Montreal, Tel.: 388-7278

Dopo le ore 21, res.: 332-5608 oppure 332-8074

Tel.: 364-1234

Buffet Sorrento

Matrimoni - Banchetti - Cresime
Cucina Italiana -
1275 DOLLARD,
VILLE LASALLE, QUE. Tony: 254-5007

BUFFET RIVIERA

3 sale per meglio servirvi
Grande parcheggio

Capacità da
650, 350, 250
Aria condizionata

6005 Boul. Des Grandes Prairies, St-Leonard
UFFICIO: 322-6981 - RES: 325-1998
Prog. Andrea, Luigi Succiarrini

Sala per ricevimenti-gastronomia italiana
• COMPLEXE

Villa S. Maria

- 3 sale a disposizione da 50 a 1000 persone
- Ristorante e Rosticceria "Il Contadino"
- Vi offriamo un servizio professionale e alberghiero

7985 Maurice Duplessis
(angolo Armand-Bombardier)
Tel.: 648-2774 A. Dell'Orfice
presidente

UFF: VILLE D'ANJOU
353-2610
3 GRANDI SALE

TRIO

Da 250 a 700 persone - aria condizionata - ambiente elegante - banchetti e ricevimenti - cucina italiana - buffet a domicilio.

BUFFET
J. G. Morselli, prop.

Capienza: 550 persone

Buffet Montana inc.

Cucina prettamente italiana
Servizio accurato
Due sale per meglio servirvi

tel. 323-7000-9
4670 rue Amiens - Montréal-Nord

abitazione

Planificare, costruire, comprare o rimodernare una casa richiede l'intervento di un esperto.

L'ARCHITETTO: QUANDO E PERCHÉ

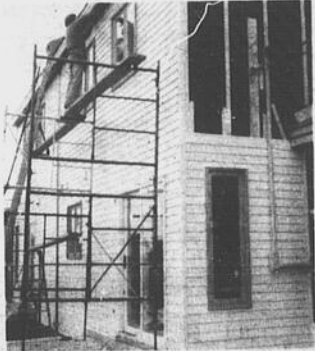
a cura di Josée Ricci

Quando si parla di architetti e delle loro realizzazioni è immediato pensare alle grandi imprese edilizie quali Place Ville Marie, Place des Arts, lo stadio Olimpico, ecc., ma l'impresa dell'architetto la si ritrova anche nelle cose meno vistose come il piccolo centro d'acquisti del quartiere, la patinoire, il parco, il vostro ufficio. L'architettura è ambiente in cui quotidianamente viviamo poiché essa è l'arte di creare l'ambiente ed il maestro di tale arte è l'architetto.

Un capofamiglia, un commerciante, un professionista od un industriale si possono trovare prima o poi, a far fronte a problemi di spazio, sia che essi desiderino costruire, comprare, ingrandire o rinnovare la loro proprietà. In ogni caso la base essenziale è una corretta pianificazione e poiché ogni problema di spazio è di per se stesso un problema architettonico, il ricorso ad una persona qualificata è senza dubbio un ottimo investimento. Infatti, senza l'aiuto di un architetto, soluzioni che a noi paiono ottimali, possono rivelarsi inappropriate, costose, antieconomiche e, ancor peggio, illegali. Talora infatti, là dove l'architetto non ha potuto intervenire, troviamo un gran spreco di spazi, zone mal concepite o mal costruite e che possono nuocere all'efficienza degli occupanti; inoltre spesso, l'incursione nei piccoli dettagli si traduce in costi elevati e sovente perfette, non sono conformi alle norme del "Code de Construction".

Un buon architetto è colui che i problemi legati alla costruzione o modifica di un edificio sono tanto numerosi quanto i mattoni che lo ricoprono; problemi di funzionalità, qualità degli spazi, problemi di costi e di tempi da rispettare, ottimizzazione delle differenti soluzioni tanto estetiche che tecniche, rispetto dell'ambiente circostante, applicazione di decine di norme e leggi, conoscenza di tutte le modalità di finanziamento e dei dettagli dei contratti di costruzione.

La professione dell'architetto riunisce in sé tre elementi fondamentali: arte, tecnica e professionalismo. Esperto in volumi e spazi, l'architetto crea, dispone, proporziona e razionalizza gli spazi, conferisce ad essi le dimensioni volute, il collegamento tra di loro e con l'esterno in funzione delle caratteristiche del terreno e, cosa importantissima, del budget. L'architetto applicherà al vostro problema tutte le risorse della sua arte per creare ambienti più belli, più efficaci e quindi più redditizi. Non necessariamente l'architetto si sostituisce a voi; infatti suo compito è pianificare, ogni minimo dettaglio. Spetta, tra l'altro, all'architetto ordinare il cemento, il mattone, i vetri, l'acciaio ed il legno operando una scelta competente tra centinaia di materiali differenti, conciliando tale scelta con il budget che gli avete sottoposto, e con la durata ed il rendimento dei materiali prescelti. L'architetto,

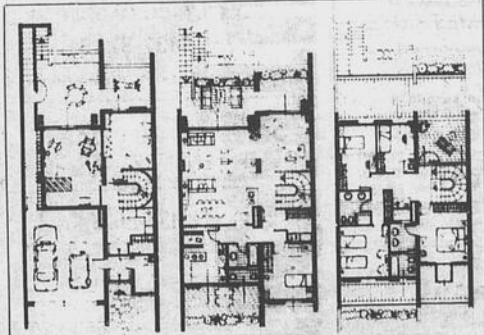


vero direttore d'orchestra di tutti i partecipanti alla costruzione non è di per se stesso uno specialista. Si circonda infatti di professionisti cui affida compiti ben precisi: la armature, gli impianti di riscaldamento e ventilazione, gli impianti elettrici e idraulici, ecc. L'architetto-tecnico ha il compito di armonizzare i vari elementi, talora in contrasto, quali plumbrie e canalizzazioni, colonne ed aree di passaggio realizzando un edificio solido, armonioso e duraturo. La missione confida all'architetto è di considerare l'importanza e il suo dovere principale è quello di servire e proteggere gli interessi del

cliente. All'architetto sono affidate somme enormi ed un errore od un ritardo possono avere conseguenze drammatiche.

L'architetto - professionista deve prima ed applicare innumerevoli norme del codice, regolamenti, talora contraddittori la cui applicazione è sovente lasciata al buon senso degli ispettori, deve spesso temporeggiare con piani regolatori soggetti a continue modifiche.

L'architetto - professionista, deve dunque essere buon amministratore a conoscenza delle varie leggi, dei giochi delle sovvenzioni, delle tendenze immobiliari, deve insomma essere un buon consigliere.



I vostri desideri si concretizzano in molteplici piani elaborati dall'architetto.

La costruzione, sia a livello familiare, che industriale, rappresenta notevoli investimenti dell'ordine annuo, in Canada di miliardi di dollari. Il campo è dunque vasto, sia per gli esperti che per i ciarlatani.

Solo l'architetto, regolarmente iscritto all'ordine, ha la formazione necessaria per far fronte a tutti i problemi in questo campo. Infatti quattro anni di università, due anni di pratica senza diritto d'esercitare, anni supplementari per la "Matrícula" ed il dottorato, sono la garanzia di qualificazione e competenza. L'abilità nel soddisfare tutte le esigenze, nel superare gli ostacoli sono le doti principali di questo professionista. Per concludere direi che il miglior architetto è quello che sa fare il miglior compromesso.

La prossima settimana vedremo come e dove scegliere l'architetto di fiducia. (fonte d'informazione: Ordre des Architectes du Québec).

pensiamo

NEI



OCCHIAI

ANT

• Lenti a

• Occhiali

UN SOLO INDIR

6028 JEAN

St-Leonard Com

Dott. B

C

ESAMI DE

LEN

420 est, J

Montreal, Qu

O

Dott. MAST

Dottore

esam

len

SI

6015

T

OCCHIAI

C

P. LAOUN

Al servizio de

299 Jean Talc

(vicino al M

6017 boul. RO

SI

100 - IL ULTIMO CANADENSE / 27 GIUGNO 1984

pensiamo alla salute

NEI PRODOTTI DELLA NATURA GLI ELEMENTI PER VIVERE SANI



continuazione

Per uso esterno, i suoi effetti non sono inferiori, e il potere cicatrizzante della polpa di carota cruda su ferite, bruciate e ulcere è tanto noto che riteniamo sia inutile insistere sull'argomento. Osserviamo di sfuggita che il succo delle carote crude rassoda le pelli troppo delicate e ne impedisce l'afflosciamento e l'appassimento (rughe). E di questo non c'è da stupirsi, dato che abbiamo detto che la carota ha il potere di ringiovanire i tessuti.

Perciò, mangiamo tutti i giorni qualche carota cruda, grattugiata o no, condita con olio, sale,

limone, o non condita affatto.

Per un uso più specificamente terapeutico, bisogna ricorrere al succo, perché durante la cura si deve ingerire l'equivalente di un chilo o due di carote, all'incirca, ogni giorno. Una simile quantità potrebbe portare alla saturazione e provocare disagio. Invece, questi due chili di carote grattugiate e poi pressate daranno pressapoco mezzo litro di succo, che potrà essere bevuto tranquillamente durante la giornata. Se non si dispone di una centrifuga, mettere le carote grattugiate in un piatto fondo, aggiungere un po' d'acqua, lasciare

riposare per qualche ora, quindi pigliare e filtrare attraverso un panno o un setaccio molto sottile.

Per i bambini, bisogna diluire il succo con l'acqua, nelle stesse proporzioni usate per il latte nell'allattamento artificiale. Quando un neonato soffre di diarrea, nutrito con succo di carote crude (mescolato con acqua) fino a che le feci non si siano normalizzate. Darne anche, il più possibile, ai bambini afflitti dai vermi.

Per attivare la rimineralizzazione, preparare una pappa di grano con brodo di foglie e gambi di carote, eccezionalmente ricchi di calcio.

MEDICI



OTTICO

Palange Ernest

ESAME DEGLI OCCHI
6915 ST. DENIS
MONTREAL-TEL: 271-6993
Solo per appuntamento

OCCHIALI DA VISTA

Optico



ANTOINE LAOUN

- Lenti a contatto di qualunque tipo
- Occhiali classici - Montature di marca

UN SOLO INDIRIZZO

6028 JEAN TALON EST

St-Léonard Complexe Le Baron Tel: 256-2498

Dott. Bettina Manzo OPTOMETRISTE

ESAMI DELLA VISTA, OCCHIALI
LENTI A CONTATTO

420 est, Jean Talon, suite 200
Montreal, Que. • Tel.: 277-3409

OTTICO

Dott. MASTROCOLA Bsc. OD.

Dottore in optometria

esame della vista

lenti a contatto

St. Léonard

6019-Boul. Robert

Tel.: 325-4090

OCCHIALI DA VISTA

Optico

P. LAOUN - NICOPOULOS

Al servizio della comunità da ben 20 anni

299 Jean Talon est - Tel.: 272-6990

(vicino al MERCATO Jean Talon)

6017 boul. Robert - Tel.: 324-3777

St. Léonard

Dr. Mario Marcone

medico chirurgo
dentista

Bambini e adulti

Suite 2
Clinica dentistica
Boutin & Associés
8071 André Ampère
Rivière des Prairies
Que. H1E 3J5
Tel.: 648-5200

Urgenze 24 ore, 6 giorni

Pierre POIRIER, odontotecnico

POLICLINICO CABRINI

5700, St. Zotique est #113 • 255-6837-8245

Dr. Michel LEFORT, D.M.D.

DENTISTA

POLICLINICO CABRINI

255-6837-8245

5700, St. Zotique est #113 Si parla Italiano

CHIROPATICO

DR. GIOVANNI VIDAS

Mali di schiena, testa, collo, spalle, artriti, Raggi X

6020 Jean Talon est, suite 540 (ang. Valdombre)

Complexe Le Baron Tel: 253-7977

Dr. Eddy PELLISSIER D.C.

DOTTORE IN CHIROPASSI

CLINICA B.C.

4146 Bélanger est (angolo Pie IX)

(La Clinica dispone di un ampio parcheggio)

PER APPUNTAMENTO TEL: 725-9588

CLINIQUE MEDICALE VIAUX

- MEDICINA GENERALE E FAMILIARE
- RADIOLOGIA
- URGENZE MINORI
- FARMACIA
- CONSULTI MEDICI
- DENTISTA
- OTTOMETRISTE E OTTICO

da lunedì a venerdì dalle 9:00 alle 22:00
(con o senza appuntamenti)

Sabato, domenica e giorni
festivi dalle 9:00 alle 17:00

8465 VIAUX ST. LEONARD 326-7203

Otorinolaringoiatra

Dr. J.T. Bercovici

ORECCHIO - NASO
GOLA

Per appuntamento

Tel.: 270-2141

1140 JEAN TALON E.

(C. COLOMB)

DENTISTA

Dr. A. Del Grande

Su appuntamento

1819 Jean Talon E.

(Camera 250)

TEL.: 725-4764

DENTUROLOGISTE

Guglielmo

Vernarelli, D.D.

APERTO TUTTI I GIORNI

DELLA SETTIMANA

7672 PROVENCHER

ST. LEONARD

TEL.: 376-8941

DOTTORE

Bruno De Minico

DENTISTA CHIRURGO

Per appuntamento

TEL.: 376-4482

4570 Jean Talon Est

Suite 201

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

St-Leonard

15ESIMO ANNIVERSARIO DELLA "CARTE SOLEIL"



Con questa significativa fotografia, la Régie de l'assurance-maladie del Québec sottolinea nel suo Bollettino di giugno il suo 15esimo anniversario. Fu infatti il 13 giugno 1969 che fu istituita la "Régie", che in origine prevedeva di trattare e regolare circa 20 milioni di richieste di pagamento provenienti da 7.000 medici per una popolazione di 5,7 milioni di persone. A distanza di 15 anni, la Régie fa fronte a 55 milioni di domande di pagamento, ha 18.000 iscritti e il numero di detentori della carta d'assicurazione-malattia è ormai celebre "carte soleil" - supera i sei milioni e mezzo, mentre il budget che nel 1969-70 era dell'ordine di 110 milioni di dollari, passerà a più di 1,7 miliardi per il 1984-85. Nel suo messaggio di anniversario, il presidente della Régie, J. Auguste Moctie, rivolge un pensiero grato e quanti, dal presidente-fondatore Robert Després al più umile impiegato, hanno contribuito con il loro lavoro, il loro dinamismo e la loro dedizione al successo dell'iniziativa che ha messo la Régie fra le istituzioni pubbliche di avanguardia, considerata un modello sia in Canada che all'estero.

CHÉ

Alfarchietto sono
somme enormi di un
o d'altro possono
conseguenze drammati-

hietto - professionista
gestire ed applicare
maravolli norme del
regolamenti allora
addirittura la cui applicazio-
sovente lasciata al buon
o degli attori, deve
temporeggiare con
regolatori soggetti a
sue modifiche.

hietto - professionista,
dunque esser buon
inistratore e conoscere
varie leggi, dei giochi
e sovvenzioni, delle
enze immobiliari, deve
nima, essere un buon
igliere.

ostruzione, sia a livello
che industriale,
esenta notevoli investi-
dall'ordine annuo, in
do, di miliardi di dollari. Il
o è dunque vasto, sia per
asperi che per i ciarlatani.

l'architetto, regolarmente
lto all'ordine, ha la
azione necessaria per far
te a tutti i problemi in
sto campo. Infatti quattro
di universalità, due anni di
ica senza diritto d'eserci-
anni supplementari per la
lritina" ed il dottorato, sono
nza di qualificazione o
spenzione. L'abilità nel
distare tutte le esigenze,
suparare gli ostacoli sono
doti principali di questo
essionista. Per concludere
che il miglior architetto è
lilo che sa fare il miglior
mpromesso.

prossima settimana
dremo come e dove
gliere l'architetto di fiducia.
te d'informazione: Ordre
Architectes du Québec.

TI DALL'ITALIA
O E CASSATE:

delizie!
per Ristoranti)
9975

il Cittadino Sportivo



BIS PER NELSON PIQUET



L'auto di Piquet taglia il traguardo.

Nelson Piquet festeggia secondo la tradizione questa seconda vittoria consecutiva.

Ecotombe di vetture al gran premio di Detroit di formula uno. Solo sei delle 18 auto partite sono arrivate al traguardo finale. Ha vinto di nuovo Nelson Piquet, che a Montreal domenica scorsa fu il dominatore. Al segnale di partenza un incidente causato da Nigel Mansell, che si scontra con Piquet e Michele Alboreto, costringeva i due corridori a far ricorso alla vettura di riserva.

La seconda partenza è stata data 40 minuti dopo. Il percorso, già pericoloso per la torbida del circuito, era coperto di macchie di olio, che non permettevano il controllo delle vetture, mandandole contro i muretti di protezione.

Dopo 49 giri, solo sei vetture erano rimaste in corsa. Tutti i favoriti sono stati uno dopo l'altro costretti all'abbandono; oltre a Piquet, ha terminato la corsa, Alain Prost, che però ha avuto problemi con le gomme. Michele Alboreto (Ferrari) abbandonò al 49° giro, mentre l'altro ferrartista, René Arnoux, si ritirava dopo 23 giri.

Questo l'ordine d'arrivo:

- 1° N. Piquet (Brabham)
- 2° M. Brandt (Tyrrell)
- 3° E. de Angelis (Lotus)
- 4° T. Feld (Brabham)
- 5° A. Prost (McLaren)
- 6° J. Lahti (Williams)

La classifica dopo il Gran Premio di Detroit:

1° A. Prost (McLaren)	54
2° M. Lahti (Williams)	24
3° E. de Angelis (Lotus)	19
4° M. Piquet (Brabham)	18
5° R. Arnoux (Ferrari)	18
6° D. Warwick (Benetton)	13
7° S. Betsch (Williams)	11
8° M. Alboreto (Ferrari)	0

UNA COPPA MOLTO BAGNATA

La seconda edizione della Coppa Saur e Trivisonno di ciclismo si è svolta sotto una pioggia battente. Doveva essere un festival pieno di attività, ma il maltempo ha voluto diversamente. Naturalmente gli spettatori hanno preferito restare a casa e solo pochi, i più incalliti, hanno sfidato il maltempo.

L'affluenza dei partecipanti è stata invece numerosa in tutte le categorie. Si è assistito al rientro nelle competizioni fra i senior dell'ancora validissimo Giorgio Romano (la passione lo ha spinto al rientro). Ancora giovane, aveva appena i bicci da oltre tre anni, ha fatto il suo rientro senza fare un allenamento adeguato, ma gli appassionati, che lo hanno visto nelle varie 50-giorni montreali, lo hanno incoraggiato ed ammirato. Ha finito la corsa con i battistrada, e questo è buon segno. Fra qualche settimana lo vedremo protagonista.

Questi gli ordini d'arrivo della volta scorsa:

Senior (111) 25 giri, pari a Km. 50:

- 1° V. Waldoff (St. Fey)
- 2° P. Babin (St. Isidore)
- 3° A. Tibbo (St. Isidore)
- 4° M. Bouchon (Vale Sport)
- 5° T. Babin (St. Isidore)
- 6° B. Barriere (St. Fey)

Junior e senior (111) 25 giri pari a Km. 47,00:

- 1° B. Bova (St. Anthony)
- 2° G. Philippe (St. Anthony)
- 3° G. Côté (St. Louis)
- 4° A. Babin (St. Anthony)
- 5° G. Pothier (St. Anthony)
- 6° F. Babin (St. Louis)

Veterani A - 25 giri per complessivi Km. 47,00:

- 2° J. Archambault (St. Anthony)
- 3° J. Pothier (St. Anthony)
- 4° J. Babin (St. Anthony)
- 5° B. Roy (St. Anthony)

Veterani B - 25 giri - Km. 47,00:

- 1° B. Roy (St. Anthony)
- 2° B. Babin (St. Anthony)
- 3° B. Babin (St. Anthony)
- 4° B. Babin (St. Anthony)
- 5° C. Labbé (St. Anthony)

Femmine A:

- 1° J. Lahti
- 2° J. Lahti
- 3° J. Lahti

Tony Benedetti

FRANCIA E SPAGNA FINALISTE DELLA COPPA EUROPA

Continuano le sorprese nei campionati europei di calcio. Ha rischiato grosso la Francia, che affrontava il Portogallo nella semifinale; i padroni di casa si portavano in vantaggio nei primi minuti di gioco con Demergue, e per loro sembrava una passeggiata. Dopo un primo tempo dominato dai transalpini, veniva una ripresa a senso inverso, il Portogallo spingeva a fondo, riusciva a pareggiare con un magnifico gol di Jordao e dopo varie occasioni mancate da ambedue le squadre, i 90 minuti si concludevano in parità.

Nel primo tempo supplementare il Portogallo si portava in vantaggio ancora con Jordao. Sembrava che la Francia fosse eliminata proprio sul suo campo. I portoghesi, andavano a riposo sicuri di farcela. La Francia aveva un ritorno di fiamma, ricordando la gara con la Germania ai mondiali '82.

Al 114° minuto pareggiava ancora Demergue. Ed a pochi secondi dal termine Michel Platini, che non aveva brillato, mettava a segno il gol della vittoria, portando in finale per la prima volta nella sua storia la nazionale francese.

Nell'altro semifinale si sono affrontate la Spagna, che aveva eliminato fra lo

stupore di tutti la Germania Ovest, e la sorprendente Danimarca. I pronostici erano per i Danesi, ma il campo ha dato il responso contrario. La Danimarca ha affrontato l'incontro sicuro di battere gli spagnoli. Specie dopo aver messo a segno facilmente un bel gol con Liertz, i Danesi si sono cullati sugli allori, senza calcolare che le furie rosse erano più fresche ed agili. Senza scomporsi hanno iniziato ad attaccare, riuscendo nella ripresa a pareggiare con Macedo. I Danesi fallivano un calcio di rigore e la gara si concludeva in parità. Nei tempi supplementari Santillana si mangiava un gol fatto tutto solo davanti al portiere, sparandogli fra le braccia.

Si arrivava al calci di rigore. I primi quattro tiri andavano a segno, poi la Danimarca sbagliava, il quinto. Gli spagnoli invece li mettevano a segno tutti, qualificandosi per la finale di Parigi, in programma mercoledì 27 giugno. Vedremo quindi Francia a Spagna in lizza per il Campione Europeo.

Alla Danimarca ed al Portogallo la soddisfazione di essere arrivati nelle semifinali, a spese di Germania e Belgio. Anche questa è una consolazione.

Tony Benedetti

PLOMBERIE ET CHAUFFAGE INC.

ANTONIO PISANO
 INSTALLAZIONE E RIPARAZIONE DI OGNI GENERE
 RESIDENZIALE, COMMERCIALE, INDUSTRIALE
 SERVIZIO RAPIDO, PREZZI MODICI
 Servizio 24 ore al giorno - Tel.: 322-9306/7



BENITO Scuola Guida

Corsi di teoria in inglese e in francese e orali per chi ha problemi con il francese

Chiedere del signor Colitti

Comunicare programmaticamente nei nostri grandi SPERIALI

1909 Belanger est. 725.7085. 376.3045

Per qualsiasi lavoro in alluminio De BELLIS ALUMINIUM INC.

Porte, finestre, cornici, rivestimenti d'alluminio, tectite, griglia, etc.

Rivolgetevi al Signor Giuseppe

Tel.: 256-1703/255-8742

POTETE USUFRUIRE DELLA SOVVENZIONE GOVERNATIVA.

CENTRE DE LA MOTO

LO SPREE HONDA È ECONOMICO

Modico prezzo, economia di carburante, esigenze minime di manutenzione... Proprio così: potete possedere uno Spree Honda per soli \$549 (più tasse). E una volta che l'avrete, potrete usarla senza problemi, dato che il suo motore a due tempi consuma la benzina col contagocce. Inoltre, lo Spree Honda è dotato di cambio a una velocità e di frizione automatica centrifuga che ne facilitano la guida. Le sospensioni anteriori e posteriori rendono più piacevole e comodo viaggiare su uno Spree Honda.

Venite a vedere oggi stesso lo Spree della Honda che vi porta lontano con poche gocce di benzina.

HONDA

MOTOSCOOTERS HONDA: TALMENTE LOGICI!

7870 est SHERBROOKE 352-0210

METRO BEAUGRAND

20 - IL CITTADINO CANADENSE / 27 GIUGNO 1984

La fe
 a dom

Il primo luglio è la Canada. Nel quadro manifestazioni che si organizzate per festo 117mo anniversario Endian Club, in coo zione con i servizi co della città di St. Leon l'assistenza finanziaria comitato centrale po del Canada, in occasione delle manifestazioni parteciano interesse giovani e per i man Datta manifestazione luogo domenica 1° parco centrale di St. sul Boul. Lacordaire Jerry e Bout. Robert La serata avrà inizio 20:00 con l'esibizio complessi rock, co dubbio saranno goddiate le esegno solennità il compies che aprirà la serata s manifestazione. In seguito la serata si d diversi gruppi folclor cui quello greco, presentando alcune caratteristiche da regioni, seguiranno Ungherese, in Quebecoise. Gli stori di questa mania invitano tutti a parte

Aaron Pryor per i

L'americano Aaron campione del mo super-leggeri, ha punti Nick Furlan Varsity Stadium co, conservando il mondiale. Nick Furlan è pugile a resistenza limite delle 15 rip altri 35 non sono sentire il suono finale. E fra que qualcosa Alexis A Pryor si è aggiudic delle 15 riprese, a Furlan le altre Nick Furlan non il fisico dell'americ borato sul limite libro, mentre accusava 140, categoria naturale del pesi leggeri, c di Ray "Boom" M Vedremo un Mancini-Furlan? Pryor ha avuto per Niche

PP
 AU
 amer
 Meccan

SPECIALI
 elettrica
 carburazione

—PREV



La festa del Canada a St. Léonard domenica 1° luglio

Il primo luglio è la festa del Canada. Nel quadro delle manifestazioni che sono state organizzate per festeggiare il 117mo anniversario, il Nord End Italian Club, in collaborazione con i servizi comunitari della città di St. Léonard, e con l'assistenza finanziaria del comitato centrale per la festa del Canada, ha organizzato delle manifestazioni di particolare interesse per i giovani e per i meno giovani. Delle manifestazioni avrà luogo domenica 1° luglio al parco centrale di St. Léonard, sul Boul. Lacordaire, tra la rue Jarry e Boul. Robert. La serata avrà inizio alle ore 20:00 con l'esibizione di due complessi rock, che senza dubbio saranno molto graditi e soddisfarne le esigenze dei più giovani: il complesso SIRUS, che aprirà la serata e che sarà seguito dal VENGEANCE. Durante la serata si esibiranno diversi gruppi folcloristici tra cui quello greco che presenterà alcune danze caratteristiche delle loro regioni; seguiranno i gruppi Ungheresi, Indiani e Quebecchesi. Gli organizzatori di questa manifestazione invitano tutti a partecipare per

domenica 1° luglio p.v. avrà luogo nel ridotta quartiere di Rivière des Prairies la festa patronale del giugliesoni. Com'è noto la comunità giugliesona di Montreal (oltre 8.000, persone) attese con comprensibile ansia questo evento per poter rincontrare i giugliesoni provenienti da Toronto, Filadelfia, Conshohocken, ecc. che affluiscono numerosi a Montreal per questa occasione.

I riti religiosi, con processione e messa solenne all'aperto, e le varie manifestazioni sportive e ricreative si terranno nei locali e nei paraggi della moderna scuola "Leonardo da Vinci", al 12255 André Dumas, quasi di fronte al buffet Ciclocar. Oltre ad una partita di calcio,

FESTA DI S. ADAMO PATRONO DI GIUGLIONESI

sempre più popolato degli italiani. Per ulteriori informazioni: Michel De Santa, 323-4978; Guarrino Mancini, 353-8850; Leo Pizzi 725-2554.

Gugliesoni-Bonetto, ed a tanti altri giuochi popolari, si terrà una gara ciclistica, su circuito, per professionisti, con la partecipazione della crema dei corridori professionisti nordamericani, che verranno disputati l'ambita e prestigiosa coppa "USCONIUM" (con caschi), messa in palio, per la prima volta, dall'Associazione Giugliesone. Questa gara è organizzata in collaborazione con l'organizzazione "Super Prestige" di Nick Mancini.

Come l'anno scorso, allorché l'Ass. Giugliesone organizzò la prima gara ciclistica, in senso orologio assoluto, e Rivière des Prairies, senz'altro parecchie migliaia di compaesani, correligioni e connazionali saranno presenti il 1° luglio nel quartiere, sempre più prediletto e

Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi
L'undici giugno 1984, il club Lucania di Toronto Inc, ha ritirato l'azione legale. Il Comitato Pro-terremoti Sud Italia 1980, la Fondazione NCIC ed il Congresso Nazionale degli Italo Canadesi hanno accettato questa offerta. Per ulteriori informazioni rivolgersi a: Arietta Hostetter 232-7321.



FINALISTE JROPA

di tutti la Germania e la sorprendente per i Danesi, ma il ha dato il responso. La Danitica era più fresche ed agili. Gli spagnoli, dopo aver messo a facilmente un bel gol arby, i Danesi si son sguisati allora, senza che le furie rosse scomparsi hanno ad attaccare, ndo nella ripresa, a gliare con Macedo. I fallivano un calcio e la gara al olerla a 27 giugno. I supplementari ana si mangiava un to tutto solo davanti liera, sperandogli fra cca.

Aaron Pryor batte Nick Furlano per il titolo mondiale

L'americano Aaron Pryor, campione del mondo dei super-leggeri, ha battuto ai punti Nick Furlano, al Varsity Stadium di Toronto, conservando la corona mondiale. Nick Furlano è il terzo pugile a resistere fino al limite delle 15 riprese. Gli altri 35 non sono riusciti a sentire il suono del gong finale. E fra questi ne sa qualcosa Alexis Arguello. Pryor si è aggiudicato 10 delle 15 riprese, lasciando a Furlano le altre cinque. Nick Furlano non possiede il titolo dell'americano: ha boxato sul limite delle 135 libbre, mentre Pryor ne accusava 140. La sua categoria naturale è quella dei pesi leggeri, cioè quella di Ray "Boom" Mancini. Vedremo un incontro Mancini-Furlano? Pryor ha avuto parole di elogio per Nick. Io la

definito un pugile intelligente e coraggioso, ma che non deve boxare in questa categoria; nei pesi leggeri sarà Campione del Mondo. Nick Furlano ha subito una lussazione al polso nel corso della quinta ripresa.

"Mi faceva molto male - ha detto - credevo che il polso fosse rotto, ma mi sorride e mi ha perseguitato, se non mi fosse capitato questo infortunio avrei fatto molto, ma molto di più. Peccato." Pochi gli spettatori: appena 5.000; se questo incontro si fosse svolto a Montreal, il Forum non avrebbe potuto accogliere tutti.

Una curiosità per i nostri lettori: sia Nick Furlano che Aaron Pryor, da dilettanti avevano battuto ambedue Thomas Hearns (la perlica).

Tony Benedetti

Tony Benedetti
FFAGE Inc.
NO
DI OGNI GENERE
E, INDUSTRIALE
ZI MODICI
I: 322-9306/7

PRO CENTRE AUTOMOBILE

Riparazione auto americane e importate

Meccanica generale-Messa a punto

SPECIALITÀ:
-elettricità
-carburazione -freni -cambio -motore.

PREVENTIVI GRATUITI

6610 BOMBARDIER
(vicino Langelier) St. Léonard
Tel: 328-2800

per chi ne ha bisogno

TONY T.V.

Per riparazioni T.V., radio, video tapes, cucine elettriche, frigoriferi e tutti gli altri accessori elettrici.
Chiamate al 254-2553.

COMPERATE DIRETTAMENTE DALLA FABBRICA

ALUMINIUM ATLANTA

Chiamate Franco o Tony
Chiamata Franco e Tony
Tel: 325-7888 (sera)
323-4888
8290 Le Cressat - St. Léonard

L'unica ditta italiana con più di 20 anni di esperienza

È nel vostro interesse!

Se dovete cambiare o acquistare porte, finestre in alluminio, verande, cornici, griglie

RIVOLGETEVI SENZA ESITAZIONE A

Salvatore CAROLA

Rivestirà la vostra casa con prodotti ALCAN di prima qualità e a PREZZI IMBATTIBILI.
Res: 376-8488 - Tel: 725-7421

IDRAULICI Plomberie

"PLOMBERIE"

Installazione, riparazione, specialista in riscaldamento e ogni genere di lavori di idraulica. Attrezzi con macchinari polidetti di tubi di scario.

Chiamate Pasquale o Giovanni Faruggia
SERVIZIO 24 ORE AL GIORNO

G.F. Plomberie et Chauffage Inc.

5825 rue Bel Herbe St-Léonard, Tel: 255-3366

INSERZIONISTI, volete essere presenti in un numero illimitato di famiglie italiane? Verificate la nostra formula e ve ne convincerete.

277-3181

PER VESTIRE CON ELEGANZA?
PER AVER SUCCESSO?
PER DISTRINGUERVI?
PER DIVERGERSI?

Boutique AU ROUET
TEL: 725-3036
RES.: 725-4021

TONY BENEDETTI: vi assicura vestiti su misura da sartoria di classe

SIGNORA LIDIANA

— PARLA ITALIANO —
Vi aiuterà a risolvere i vostri problemi in amore, matrimonio, affari o qualsiasi altro problema. Vi fa vedere i risultati e vi libererà dal malocchio e fatture; andate a trovarla: rimarrete soddisfatti dal primo momento. Appuntamento: 9 a.m. alle 9 p.m.

1330 HENRI BOURASSA
TEL: 384-4553
(vicino Christophe Colomb)

SIGNORA TERESA

Lettrice e consigliera
Guarigione Spiritualistica

Consigli su tutti gli affari della vita. Siete ammalati? Siete soffrendo? Avete cattive sorti? Lei vi aiuterà se venite con delle note e condizioni non naturali. Ricordate che lei è nata con il potere di aiutarvi su qualsiasi problema. La persona amata ha cambiato? Possa dirvi il perché. Possa dirvi chi sono i vostri amici e chi sono i vostri nemici. Se la persona amata è sincera o falsa. Soddisfazione garantita. Letture private e confidenziali.

Tel.: 725-8454 • Jean Taton e Sagar

ABBONATEVI AL
CITTADINO
CANADESE
277-3181

LES FOURRURES
TOMELO
(CANADA) Inc.
PELLICCE PER
UOMINI E DONNE
GARANZIA SUI
QUALITÀ E LAVORO
274-7733, 7734

Chiromante signora DE BIANCA
PARLA ITALIANO

8400 23 ma AVE (vicino Jarry) 725-2092

TO
la Guida
in francese
con il francese
emo prossimamente
grandi SPECIALI
RS: 376-3346

ro in alluminio
MINIUM INC.
Principi
teffiche.
esuppo
55-8742
INIZIONE GOVERNATIVA

27 GIUGNO 1984 / IL QUOTIDIANO CANADENSE 21

277-3181
277-3181
277-3181

ANNUNCI ECONOMICI

AVVISO IMPORTANTE

Preghiamo i lettori che telefonano in redazione allo scopo di inserire "Piccoli Annunci" nella sezione degli annunci economici, di voler gentilmente prendere nota di quanto segue:

Per poter continuare a mantenere le tariffe delle inserzioni ad un prezzo basso e per evitare quindi spese postali, di segreteria e di amministrazione che ci costringerebbero ad aumentare tali tariffe, non possiamo accettare annunci per vendita, affittasi e varie per telefono. Gli interessati sono quindi invitati, per inserire i loro annunci, a trovarsi personalmente in redazione oppure ad inviare il testo con l'ammontare equivalente per posta.

LA DIREZIONE

VENDESI

ATTENZIONE

Contadino vende conigli, presso la Rive Sud, al 90 boul. Edouard VII, St-Philip, com. La Prairie, a sei miglia dal ponte Champlain. Per ulteriori informazioni chiamare al 659-2739, 659-9113 per consegna la domenica, il sig Gilles Pies.

VAL DES ARBRES (Laval) vendesi terreni edificabili, atti alla costruzione di case residenziali. Tel. 627-0422.

Boutangerie - Patisserie - Charcuterie, tutta equipaggiata, buon locale, buon commercio. Prezzo negoziabile. Ragione di vendita, malattia. Per informazioni chiamare 769-2115 oppure 768-4146. Domandare di Nick.

VENDESI, terreni in campagna a St. Lucie, vicino Ste. Agathe. Per migliori informazioni chiamare Tony Monaco 324-1818 dopo le 6:30 P.M.

OCCASIONE

Vendesi terreno zona commerciale - industriale, Blvd St. Martin, Laval. Per ulteriori informazioni chiamare al 277-3181 e chiedere di Nick.

Vendesi, Buick 75, 46,000 miglia. Prezzo \$259.00. Buona condizione. Per informazioni chiamare 722-8848.

AFFITTASI

AFFITTASI locale completamente rimesso a nuovo, per uso ufficio. Riscaldamento elettrico ed altre comodità. Conveniente per assicuratori o contabili, ecc. Nel centro della Piccola Italia. Affitto ragionevole. Per informazioni: 277-3181, chiedere di Nick.

AFFITTASI 5%
Tel. 727-5161

OFFERTE di LAVORO

Cercasi cuoco/a per ristorante italiano.
Tel. 334-6221

Cercasi operatrici con esperienza su macchina elastico per cucire pantaloni da bambino. Lavoro tutto l'anno garantito. 9697 St. Laurent Blvd., camera 202. Tel. 389-1353.

Cercasi autista e aiutante autista con esperienza nella consegna dei mobili. Inutile telefonare se non in possesso dell'esperienza richiesta. Lavoro stabile. Per informazioni telefonare al 326-5108 opp. 326-7161.

Cercasi operatrici a domicilio con macchina a due aghi per mettere tasche quadrate su pantaloni da bambino. Lavoro a sezione tutto l'anno garantito. 9697 St. Laurent Blvd., room 202. Tel. 389-0540.

Cercasi operatrici con esperienza Singer a due aghi per mettere tasche quadrate su pantaloni da bambino. Lavoro a sezione garantito tutto l'anno. 9697 St. Laurent Blvd., camera 202. Tel. 389-1353.

JOB OPPORTUNITY

Experienced salesperson wanted for attractive job opportunity. Must know English, Italian and French and have a car. Expenses plus commission. Apply at 6998 St. Laurent.

277-3181

Cercasi impiegata, piccola esperienza in contabilità. A. Bernard, Impiegata, Inc. 8184 Marie-Denise West. Tel. 933-6699.

CERCASI PERSONA, con esperienza, per lavorare nella redazione del giornale. Deve conoscere e scrivere molto bene l'italiano ed avere una buona conoscenza del francese e dell'inglese. Esperienza dattilografia indispensabile. Buon salario, lavoro stabile. Rivolgersi al: 6896 Boul. St. Laurent, tel.: 277-3181.

\$50.000 e più

Ecco l'ammontare delle commissioni che mi è stato corrisposto in un anno in qualità di rappresentante per un'importante ditta specializzata in campo energetico. A questo scopo e per meglio avvicinare la comunità italiana, il mio datore di lavoro è alla ricerca di 3 validi elementi con ottima conoscenza delle lingue italiana, francese ed inglese, volontà ed entusiasmo. E' un'opportunità unica. Venite a far parte di un equippe vincente! Interviste confidenziali e riservate.

Laval
Tel. 668-1201

Rive Sud
Tel. 672-1921

Cercasi operatrici a domicilio con macchina semplice per confezionare pantaloni da bambino. Lavoro a sezione tutto l'anno garantito. 9697 St. Laurent Blvd., camera 202. Tel. 389-0640.

Cercasi operatrici con esperienza su macchina per piegare (blind-slit) pantaloni da bambino. Lavoro tutto l'anno garantito. 9697 St. Laurent, camera 202. Tel. 389-1353.

Cercasi lavapiatti di giorno, aiutante cuoco, e busboy studente. Presentarsi al Restaurant Da Giovanni, 572 est rue St. Catherine.

Cercasi donna con una macchina per cucire plain / simple/overlock per lavoro a casa. Vi portiamo il lavoro e lo veniamo a prendere. Tel. 326-3540 domandare di M. Prince, oppure 728-9613 domandare di M. Pileggi.

Cercasi operatrici con esperienza su macchina Singer per mettere tasche su pantaloni da bambino. Lavoro a sezione tutto l'anno garantito. 9697 Boul. St. Laurent, stanza 202. Tel. 389-1353.

OFFICINA ferro ornamentale richiede personale con esperienza e un disegnatore con esperienza. Per informazioni, chiamare 484-8415 e chiedere di Mario.

VARIE

Cercasi socio per una boulangerie - patisserie - charcuterie, con un piccolo investimento. Esperienza come pasticciere o fornaio. Buona opportunità. Per informazioni chiamare Nick al 769-2115 oppure 768-4146.

Cane da caccia, Bracco Tedesco C.K.C., \$150.00, vendiamo anche quaglie, pernici, fagiani, anitre, polli e uova fresche. La Ferme d'Eleveage F. Zollo, 211 Salisbury ouest, Mercier. Tel.: 691-0368.

Se volete apparire nelle nostre pagine dei Professionisti, telefonateci al 277-3181.

C.M. DE BELLIS INC.
Manufactura di arredi da cucina
LAVORI GENERALI di CARPINTERIA

259-1703 Antonio
259-8742

24 ore al giorno

M.I.U.F.

Non è più necessario toglierla

Nuovo procedimento sovvenzionato.
Telefonate a nostro carico.

(514) 738-9064

Registrazione N.1086-8

air-cel

Più di 300 abitazioni modificate al nostro attivo

Les Constructions Muco Inc.
Michele Muco, pres.

•Rinnovazioni generali
•Decorazioni in stucco, cemento, ceramica.
•Caminetti e zelle da gioco
•Arredi da cucina, pittura
•Pallure di pavimenti!

CONSTRUZIONI NUOVE E SU ORDINAZIONE
5890 Gaurouard, St. Leonard • 324-1227

TRUST GENERAL
7075 BEAUBIEN EST
•354-2950

INVESTIR EN BARRIÈRE
Le Barrièrre

Individuali, Tony Comto 264-2960, 326-5337.

MONTREAL NORD: Mocco 8x10, balconi panoramici, proprietà di 10 anni, prezzo di vera occasione. Tony Comto 354-2950 - 326-5337.

MONTREAL NORD: bellissima proprietà semi-commerciale, 10 appartamenti e 2 negozi costruzione in cemento, ottimo investimento. Tony Comto 354-2950 - 326-5337.

VICINO Longueil e Robert, semi, con, colt. prima qualità, 3 negozi, 4x4, buon reddito, deve vendere, contante negoziabile. N. Siglla 354-2950.

ROSEMONT: duplex 48x45, ler. 8250, con, prima qualità, ceramica, s-a finilo di lusso, vende per credere. N. Siglla 354-2950, 326-7474.

EPHRAÏM: duplex 80x32, ler. 200x100 in risa al lago, risc. elettr., 2 garage, con, prima qualità, s-a finilo, al accetto cambio con blocco. N. Siglla 354-2950.

MONTREAL-NORD: boulevard Genie, nuova proprietà di cottage, con sala da pranzo, garage, camera froide, riscaldamento elettrico, ben isolato, ipoteca 91%, 3 anni. Contatti \$12,900, prezzo \$73,800. N. Siglla 354-2950, 326-7474.

MASCOCHE: piccolo centro commerciale, situata in terra, buon reddito, \$295,000, prezzo negoziabile. N. Siglla 354-2950, 326-7474.

ST-LAURENT e BEAUBIEN: terreno, con cont. tre piani, ottimo per qualsiasi tipo di commercio e app. al piano superior. G. Ferraro 354-2950, 326-7474.

VILLERS: duplex 32x5, costruzione 71, bellissima prop., vicino tutte le comodità, doppio garage, prezzo ragionevole. G. Ferraro 354-2950.

EPHRAÏM: bungalow 9x6 stanza, costruzione 77, 80x20, garage doppio, ler. 200x100. Valore per credere. G. Ferraro 354-2950.

ST-LEONARD: centro d'esperti, posto ideale, buon investimento locatari, cont. cemento e terra prima qualità, cemento e granito e dischetto. G. Ferraro 354-2950.

ST-HUBERT-MAN VALON: duplex semi-com. con tutto, quattro volte il reddito, stanza tutto comodità e molto, cont. 01 G. Ferraro 354-2950.

Individuali, Tony Comto 264-2960, 326-5337.

MONTREAL NORD: Mocco 8x10, balconi panoramici, proprietà di 10 anni, prezzo di vera occasione. Tony Comto 354-2950 - 326-5337.

ARJOU: Jarry bellissimo bungalow, con sala da pranzo, 2 garage, cemento superlativo. Prezzo d'occasione. Tony Comto 354-2950, 326-5337.

EPHRAÏM: duplex 80x32, ler. 200x100 in risa al lago, risc. elettr., 2 garage, con, prima qualità, s-a finilo, al accetto cambio con blocco. N. Siglla 354-2950.

MONTREAL-NORD: boulevard Genie, nuova proprietà di cottage, con sala da pranzo, garage, camera froide, riscaldamento elettrico, ben isolato, ipoteca 91%, 3 anni. Contatti \$12,900, prezzo \$73,800. N. Siglla 354-2950, 326-7474.

MASCOCHE: piccolo centro commerciale, situata in terra, buon reddito, \$295,000, prezzo negoziabile. N. Siglla 354-2950, 326-7474.

ST-LAURENT e BEAUBIEN: terreno, con cont. tre piani, ottimo per qualsiasi tipo di commercio e app. al piano superior. G. Ferraro 354-2950, 326-7474.

Mario BARTH.

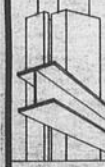
(segue da pag. 4)

alle quattro e mezzo ripetizioni del coro. Che almeno si stia questi così? Fraterni, molto Tizio è vero che il signore che dovrebbe farlo al pomeriggio in quella mattina, per casa pasticciatura, cote, minestrone, giorno preparato di per tutti. E noi? Continuo a lavoro costretto alle volte fuori sui tardi, per ancora qui. Lui che incontra un anziano, viene a co di così plebeo? Un caso plebeo proprio questa ma uomo di 71 anni, o che però? ha sempre nel nord-Italia. Da rimasto vedovo, si una cittadina della figlia hanno fatto di venire il papà qui, così e raggiungeva Montreal. Abito di bella casa, ma non per il figlio né per la sono delle braccia, perché, ma per nipoti, dice, non perché non lo hanno prima. Non vi è stata vicinanza fra lui e i non sono stati arrivati uno di una certa proprie abitudini, abitava solo in Italia quindi creato un cava, con molta li invece vive in famiglia rispetto certe se venuto da me e mi ha detto: Ogni mattina presto, ma non dalla stanza perché di dar disturbo. Non andare in gabinetto runcire e non dar

ANNUNCIO

ATL

6896 Boul.



DURON

CONTRATTI GENERALI o SPECIALIZATI

PREZZI RAGIONevoli

Per informazioni: 334-6848

F.

io toglierla

so sovvenzionato. a nostro carico.

738-9064

registrazione N.1086-B

fficace il nostro attivo

uco Inc.

one generale ni in stock. ceramica.

e sale da gioco a cucina, pitture il pavimento

ORDINAZIONE 324-1227



house. Tony Comito 354-330-5327.

REAL NORD: blocco balconi panoramici, più di 10 anni, prezzo di occasione. Tony Comito 350-533-5337.

REAL NORD: bellissima casa semi-commerciale, 2 appartamenti e 2 negozi in un unico edificio. Tony Comito 350-330-5337.

DU: Jarry bellissimo, con sala da pranzo, bagno, comoda dipendenza d'occasione. Tony Comito 354-2300, 330-5337.

AUMENTO e REALIZZAZIONE, sono comuni, tre piani, per qualsiasi tipo di lavoro e oggi al piano 10. G. Ferraro 354-330-5337.

REAL: triplice 2x3x, vicino al centro, ottimo investimento. G. Ferraro 354-330-5337.

HANNE: bangalou 9x, costruzione 73, 80x22, in doppio, ler. 200x100, a per credenza. G. Ferraro 354-330-5337.

CONDOMINIO: centro d'impiego ideale, buon investimento, ottimo prezzo a situazione. Ferraro 354-330-5337.

AMBERT-JEAN TALON, un semi-complex, vicino al centro, ottimo investimento a situazione. Ferraro 354-330-5337.

Marisa BARTH...

(segue da pag. 4)

alle quattro e mezzo vi sono le ripetizioni del coro. Che atmosfera si respira in questi coristi?

Fraterna, molto fraterna. Tanto è vero che il mercoledì la signora che dovrebbero venire solo al pomeriggio, vengono fin dalla mattina, portando da casa pasticcicci, verdure cotte, minestrone. A mezzogiorno preparano da mangiare per tutti. E nel pomeriggio continuano a lavorare. Sono contratte alle volte a caciolarci fuori sui tardi, perché sono ancora qui.

Lei che incontra tante persone straniere, viene a conoscenza di essi pietosi?

Un caso pietoso l'ho avuto proprio questa mattina. E' un uomo di 71 anni del sud-Italia, che però ha sempre lavorato nel nord-Italia. Da pensionato, rimasto vedovo, si è rifugiato in una cittadina della Liguria. Il figlio ha fatto di tutto per far venire il papà qui. E' venuto così a raggiungerlo i figli a Montreal. Abita ora in una bella casa, ma non lo scattano, perché non lo hanno mai visto prima. Non vi è stata mai una vicinanza fra lui e i nipoti che si sono visti arrivare in casa un uomo di una certa età con le proprie abitudini, perché lui abitava solo in Italia. Si era quindi creato un certo tipo di vita, con molta libertà. Qui invece vive in famiglia, deve rispettare certe esigenze. E' venuto da me e mi ha detto: "Aiutami, perché lo penso che non ce la faccio più. Finiro per avere un esaurimento nervoso. Ogni mattina mi alzo presto, ma non oso uscire dalla stanza perché ho paura di dar disturbo. Non voglio andare in gabinetto per non far rumore e non dar intralcio.

Non vado in cucina a prepararmi una tazza di caffè per la stessa ragione." E' veramente incapace di assimilarsi all'ambiente familiare, i nipoti parlano inglese e non hanno un mezzo di comunicazione con il nonno.

Adesso noi stiamo tentando di aiutarlo. E' qui in Canada da tre anni e nessuno lo aveva mai informato che può essere ammissibile alla pensione di vecchiaia. Come lei sa, adesso non occorre più aspettare i 10 anni di residenza. Anche dopo un anno di residenza, una persona di 65 anni può fare domanda per la pensione di vecchiaia. Ha diritto in tal caso a un quaresimale, più un supplemento se non ha altri redditi. Gli abbiamo dato tutte queste informazioni ed è stato molto contento, perché si è detto. Se dovessi trovarmi un appartamento, con i soldi della pensione federale lo vo pagò, e con la pensione italiana ci vivo. Lui vuole lasciare la casa del figlio e non ha perché non ami il figlio o la nuora, ma perché non si sente bene accetto dai figli a Montreal.

Quali sono i soggetti di conversazione abituali fra gli anziani che frequentano il centro?

"La voglio dire una cosa. Lei non immagini, quanto forte fosse il desiderio che queste persone avevano di parlare della loro giovinezza, delle loro avventure quando erano al paese, o durante la vita militare per gli uomini. Delle persone che si sono incontrate qui hanno scoperto che si erano conosciuti quando avevano fatto il servizio di leva. Altre erano dello stesso paese, ma si erano perse di vista perché chi aveva emigrato da una parte e chi dall'altra. Dopo 40 o 50 anni si sono incontrate partecipando alle attività del centro. Una cosa meravigliosa. Poi vi è un'altra cosa per me molto importante: queste persone hanno del talento. Io

lo noterei alcune cose, e anche lei rimarrà. Posseggono talenti canori, musicali, di danza, teatro. Fanciulli con il gruppo che segue il corso di conversazione francese abbreviato nella parodia di Blancanera e i sette nani, perla in lingua francese, con il francese imparato nei corsi qui. Questa persona si sono improvvisamente ritrovate attori. E' stato un successo. Lei immagini se queste persone quando erano giovani avessero avuto la possibilità di fare veramente quello che si sentivano di fare...

Lei citò come mixer? Diciamo che in genere le donne preferiscono star da sole e così anche gli uomini. Gli uomini si riuniscono tutti i giorni, per giocare a cartanumerale. Ai di fuori dei corsi, le donne si riuniscono una volta la settimana e fanno la loro preghiera, si parlano, si scambiano notizie e fanno dei bellissimi lavori di artigianato che poi vendono, oppure regalano agli ospedali in occasione delle feste natalizie.

E' bellissimo, mi creda. Venga con me, le faccio visitare." La signora Marisa Barth mi conduce attraverso il centro affinché lo possa veder tutto. Nella grande sala vi sono alle pareti foto di incontri, gite, mostre. Gli anziani vi appaiono sorridenti, felici. "Qui è in occasione del ricevimento della cittadinanza - mi dice mostrandomi una foto. Qui siamo facendo ginnastica... un torneo di bocce... una partita a carte... Qui abbiamo la sfilata di moda, ah! ah! Windsor. Qui siamo in Portogallo in occasione di un viaggio. Guardi che lavoro di artigianato. Questi boccali di ceramica con su disegnati i gruppi d'ave li ha fatti un siciliano. Questo è uno zulofo, che tre l'altro funziona benissimo." Gli oggetti che mi mostra sono racchiusi in una vetrina.

La visita del centro è meticolosa. Nella cucina ricavata dall'antica guardiola signora Barth mi mostra allineati con cura i barattoli di prodotti alimentari: "Il mio

successo deriva dal fatto che lo curo immediatamente del comitati per ogni attività. Ho anche il comitato della cucina, provvisto di un fondo modesto. Lo amministrano loro. Solo quando mancano i fondi vado da loro con delle idee. Ecco perché il centro è i veri club funzionano così bene.

Se che avete fatto un viaggio in Italia, due o tre anni fa. Qual'è stata l'impressione di queste persone?

Questi anziani ricordano l'Italia come quando l'hanno lasciata. Quindi tornare indietro per loro è una grande delusione. Vedono tutto cambiato. Sono qui e vivono avendo negli occhi il paesaggio di 30 anni fa. Quando vi ritornano non fanno che ripetere. "Non vedo più di tornare indietro", "Oh che beccano", "Che freddo nelle case". "Tutti spendono". "Signora Marisa, mi dicono. Dieci mila lire cosa sono?!" Niente, niente, niente." Marisa Barth ride con tenerezza.

E qui nel Québec, viaggiano i suoi assistenti?

Ho accompagnato di recente un gruppo all'Assemblea Nazionale del Québec. Si sono messi dalla parte dell'opposizione per poter vedere proprio in faccia René Lévesque. E come l'hanno trovato? "Mio dio com'è piccolo!" Hanno esclamato. E poi è brutto. E più bello in televisione". Qui hanno accettato di delle cose che in Italia si sognerebbero. Lei immagina un gruppo d'anziani che va a Montecarlo? Invece qui vanno al Parlamento ad Ottawa.

Marisa Barth continua a parlare con vivacità, a darmi particolari sulle attività del centro, a spiegarmi che si deve continuare in quest'opera. Una donna entusiasta, serena, diretta, che ama gli anziani ecco la definizione più esatta di questa signora che ha compiuto per gli italiani della nostra comunità un'opera che non sarà facilmente dimenticata.



LA GUIDA IMMOBILIARE di Paul Casella, Presidente Cité Royale Inc. 9290 Lacordaire 327-7070

TASSI IPOTECARI IN VIGORE IL 18 GIUGNO 1984 IPOTECHE RESIDENZIALI CONVENZIONALI

Table with 3 columns: Term (1 ANNO, 3 ANNI, 5 ANNI), Bank Name, and Interest Rate. Includes banks like Banque d'Epargne, Banque de Commerce, Banque de Montréal, etc.

Cité Royale Real Estate advertisement. Includes logo, contact info for Paul Casella, and a list of properties for sale with details like location, size, and price.

ATLANTIC TRAVEL AGENCY advertisement. Located at 6896 Boul. St. Laurent, Tel: 271-3545.

CONSTRUCTION advertisement for ANELLO CASTRUCCI. Contact: 1069 Guelrin Ave, Ottawa, Ont. Tel: (1-613) 737-4292.

DOMAINE FORET SARAGUAY advertisement. Features a large photo of a forest and text: 'LA CASA DEI VOSTRI SOGNI, in un ambiente eccezionale, nel cuore della città'.

BEN PRESTO... RESIDENZE ESCLUSIVE... advertisement. Text: 'realizzate nella più importante zona naturale di un centro urbano ai bordi del parco "le bois Saraguay"'. Contact: 331-8853.

27 GIUGNO 1984 / IL CITTADINO CANADENSE 25

IMPORTATION M.T.L. ELECTRONICS INC.

THE ENTIRE CITY IS TALKING...
M.T.L.'s low prices
if the entire city is talking
it must be true
"COME AND SEE FOR YOURSELF"

EMERSON
3 anni di garanzia
(senza sovrapprezzo)
SPECIALE \$397⁵⁰



TV 20" COLOR

QUASAR
3 anni di garanzia
(Senza sovrapprezzo)
SPECIALE \$487⁵⁰



TDK
SA60 10 & + \$3.09
SA90 10 & + \$4.09
GARANTITI PER LA VITA



TOSHIBA
20" ce-910
\$527⁵⁰
Garanzia 50 mesi



LEAR JET
CASSETTE AM/FM-EQUALIZZATORE - RADIO
50 watt RMS total
SPECIALE \$97⁵⁰



100 watts
ALTOPARLANTI PER AUTO
0x9 - 3 uccia
\$57.⁸⁰
il paio



EMERSON CASSETTE AM/FM
SPECIALE \$157⁵⁰



SUPER DEAL

EQUALIZZATORE PER AUTO
100 watt
SPECIALE \$26⁵⁰



**M.T.L. ELECTRONICS:
IL PREZZO ONESTO**

KENWOOD
60 WATTS
\$397⁵⁰
audio-logic
KENWOOD Ricevitore /AM/FM KR-210
Giradischi semiautomatico, Modello STS-10
Due altoparlanti - audio LOCI W-802




COMPLESSO SONORO CASSETTE AM/FM
SPECIALE \$197⁵⁰



KENWOOD
60 WATTS
\$767⁵⁰
Amplificatore KA Giradischi KT Giradischi semiautomatico 2 altoparlanti di alta qualità "Vision 8" Cassa per cassette metalliche baby




AKAI
40 WATTS
\$497⁵⁰
AKAI Amplificatore stereo AMU-110 Akai Giradischi 2 altoparlanti Audio-Loc V-802




Equalizzatore 100 watt - 7 piste
con sovrapprezzo
6 x 9 - 3 uccia
AM-FM cassette
\$127⁵⁰



**6555 PAPINEAU
TEL.: 376-8860**

DEPOSITO/NEGOZIO
1000, STE-FOY
LONGUEUIL
651-9971

DEPOSITO/NEGOZIO
6952 SHERBROOKE E.
255-2893

DEPOSITO/NEGOZIO
4827 METROPOLITAN E.
USCITA VIAU NORD
326-9500
CENTRO INSTALLAZIONI

Lunedì: 12.00-18.00
Martedì: 9.00-18.00
Mercoledì
Giovedì: 9.00-21.00
Venerdì
Sabato: 9.00-17.00
Si accetta in carta di credito
Mastercard-Chargex